

汉语史概说

邱 冰

sukhii@163.com

qiubing@tsinghua.edu.cn

词义的发展变化

内容简介

- 语言是不断发展的，词汇则是语言中发展变化尤为活跃的部分。

词汇
发展
演变

- 词汇数量的增减和形式的变化
- 词义的发展变化

- 随着社会和人们认识的发展，很多词的意义都发生了不同程度的变化，这就是词义的发展演变。

内容简介

一、词义

- 词义的性质
- 本义和引申义；古义和今义
- 古代汉语同义词；古代汉语反义词

二、词义发展演变的方式

- 引申；语法化；同步引申和相因生义；
- 词义沾染；简缩；句法位置的影响；
- 语言接触的影响

一、词义

- 从字面上看，简单来说“词义”就是词的意义。

指称说（referential theory）/指示说（denotative theory）/对象说/命名说

- 柏拉图：词“代表”“指示”（denote）或“指称”（refer）外部世界的物体。
- 罗素：词语是代表某种东西的符号。
- 维特根斯坦：名称表示对象，对象就是名称的意义。

词义

- 所指变了，词义不一定改变。

- 布
- 笔

所指

- 从古代的麻布到现代的麻布、棉布、混纺布，种类增加了，范围扩大了。

词义

- “布料”语义场主要由“布”和“帛”（绸子），“革”（皮革）三个词构成

词义

观念说 (idea)

- 洛克：字眼的功用就在于能明显地标记各种观念，而且它们固有的、直接的意义，就在于它们所标记的那些观念。

词义

- 1) 观念，两千多年来是多解的。
 - 思想或经验中的东西；经验留存的印象；从特殊经验抽象的一般结构；内省、记忆或想象的对象；词语引起的主观联想；在笛卡尔和洛克那里是指“直接知觉的东西”。
 - 大多认为它是人对客观事物的表象（image）或形象。
- 2) 大多数词义在人脑中不产生表象或形象。
 - 虚词、数词、抽象的名词、动词、形容词等。

词义

- 3) 对同一个词（义位），不同的人产生的观念或表象（意向）不同。

词义

- 3) 对同一个词（义位），不同的人产生的观念或表象（意向）不同。
 - 三角形；北京；蓝色
- 4) 不同的词语可能产生相同的观念或表象。
 - “动物” “家畜” “大”
 - “看门” “打猎”

词义

用法说

- 房德里耶斯：词任何时候都不可能两次用于同一个意义，任何一个词用多少次，就有多少意义。
- 裘斯：意义是“一个形位同其他一切形式在上下文出现的条件可能性”。

词义

他

称自己和对方
以外的某个人

这个意义是一般的，稳定的，不需要依赖语境而存在的，是语言意义。

据我所知，桂花心中早已有一个他。

“他”指的是所爱恋的男人，这个意义是个别的、临时的，离开上下文就会消失，是语境意义。

词义

行为反映说

- 布龙菲尔德：意义是“说话人发出语言形式时所处的情境和这个形式在听话人那儿所引起的反应”，“我们一般根据说话人的刺激来讨论和确定意义。”

词义

- 假设杰克和吉尔沿着一条小道在走。吉尔饿了。她看见一棵树上长着一个苹果。她用喉、舌、唇发出声音。杰克登上篱笆，攀上树梢，摘下苹果，带到吉尔面前，放到她手里。吉尔吃苹果。
- 布龙菲尔德从这一事件触发，勾出了一幅完整的言语行为图景。他用以下公式表示言语的全过程：
 - $S \rightarrow r \dots s \rightarrow R$

词义

- 假设杰克和吉尔沿着一条小道在走。吉尔饿了。她看见一棵树上长着一个苹果。她用喉、舌、唇发出声音。杰克登上篱笆，攀上树梢，摘下苹果，带到吉尔面前，放到她手里。吉尔吃苹果。

S→r

.....

s→R

词义

- $S \rightarrow r \dots s \rightarrow R$
 - S代表说话者吉尔在饥饿时见到苹果，受到物理刺激（stimulus）。
 - r代表说话者的反映（response）。
 - s代表听话者杰克耳膜受到的物理刺激。
 - R代表听话者作出的反应——摘苹果。
 - 中间的虚线部分是言语，而其他部分是刺激和反应。

词义

- 当发现某件表面上看起来不重要的东西原来与一些重要的东西有密切联系时，我们说它具有“意义”，也就是说它“代表”重要的东西。正因为如此，我们说，说话本身原是无足轻重的，它之所以重要是因为它有意义，意义由与说话有联系的实际事件构成。

词义

- 行为与意义之间也没有一一对应关系。
- 如果把意义看作环境对人的刺激和人所作出的反应，那么说同一句话的不同环境必然有一定的共同特点，对同一句话作出的每个反应也必然有一定的共同特点，否则行为论无法成立。

词义

- 不同意义可以有共同的环境特点。

请再给我一杯咖啡。

谢谢你，我咖啡喝
够了。

说话人刚喝过一杯
咖啡；听话人能给
说话人一杯咖啡。

词义

- (1) 限制核武器会谈很重要。
- (2) 莫言于2012年得诺贝尔文学奖。
- 有些句子很难找出环境特点：世界各地任何人都可能说这类话，说话的环境几乎没有什么共同点。
- 至多可以说，（1）只能在核武器发明之后说，（2）只能在2012年以后说。只靠这么一点点共同点来确定语义，显然是不够的。

词义

- 第三，对任何一个句子都可以作出不同的反应，不存在共同点。
 - 进来。
 - 对方可以置之不理，可以公然表示拒绝，可以问为什么，可以向相反的方向跑去，可以顾左右而言他，当然也可以答应进来。

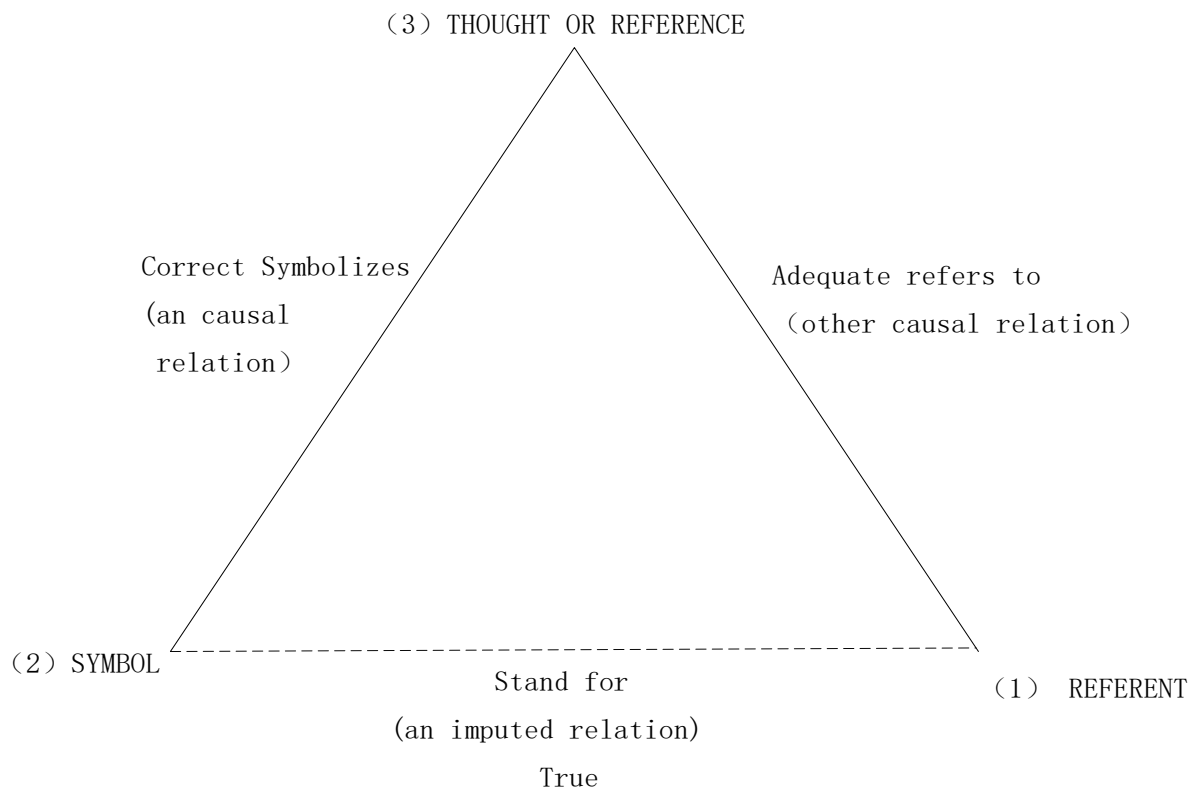
词义

反映说

- 维诺格拉多夫：“词反映出人们如何理解现实的某一部分以及该部分对现实其他部分的关系，反映出在一定时代中社会和人民是如何理解它们的。”
- 斯米尔尼茨基：“词义是对象、现象或者关系在意识中的一定反映。”

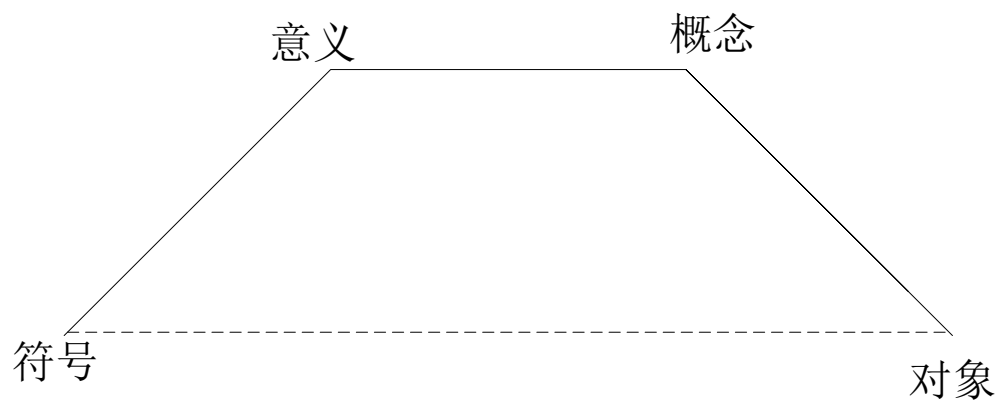
词义

- 因果说
- 奥格登、理查德兹的语义三角形。



词义

- 四角说
- 诺维科夫《俄语语义学》（1982）主张从“符号—意义—概念—对象”四元素说明词义，并绘制了一个四角梯形。

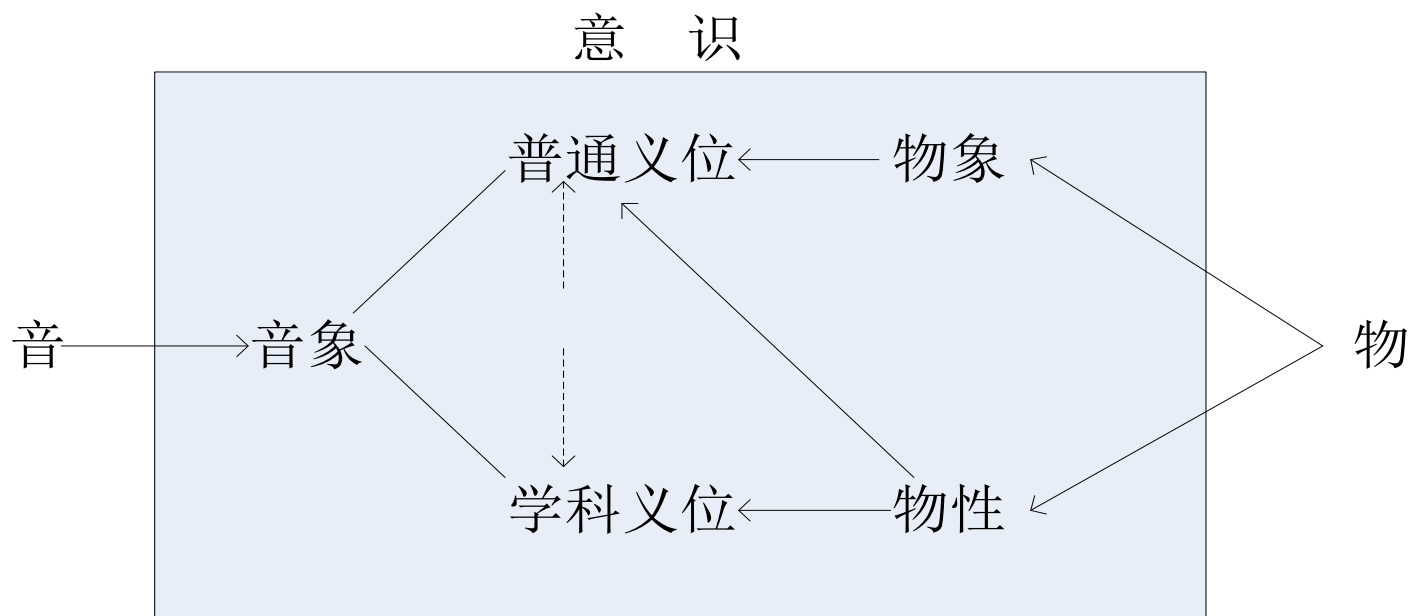


词义

- 五因素说
- 70年代，前苏联语言学家戈洛温（1977）从五个因素说明词义的形成：
 - 词（语音）——音象——联系——客观对象的反映——客观对象
- 其中他比较注重联系：音象和客观对象的反映的联系就是词义。

词义

- 七因素新说
- 张志毅、张庆云（2001）提出七因素：音；音象；普通义位；学科义位；物象；物性；物。



词义

概念说

- 洪堡特：词指称事物的概念。
- 索绪尔：语言符号的所指是概念。

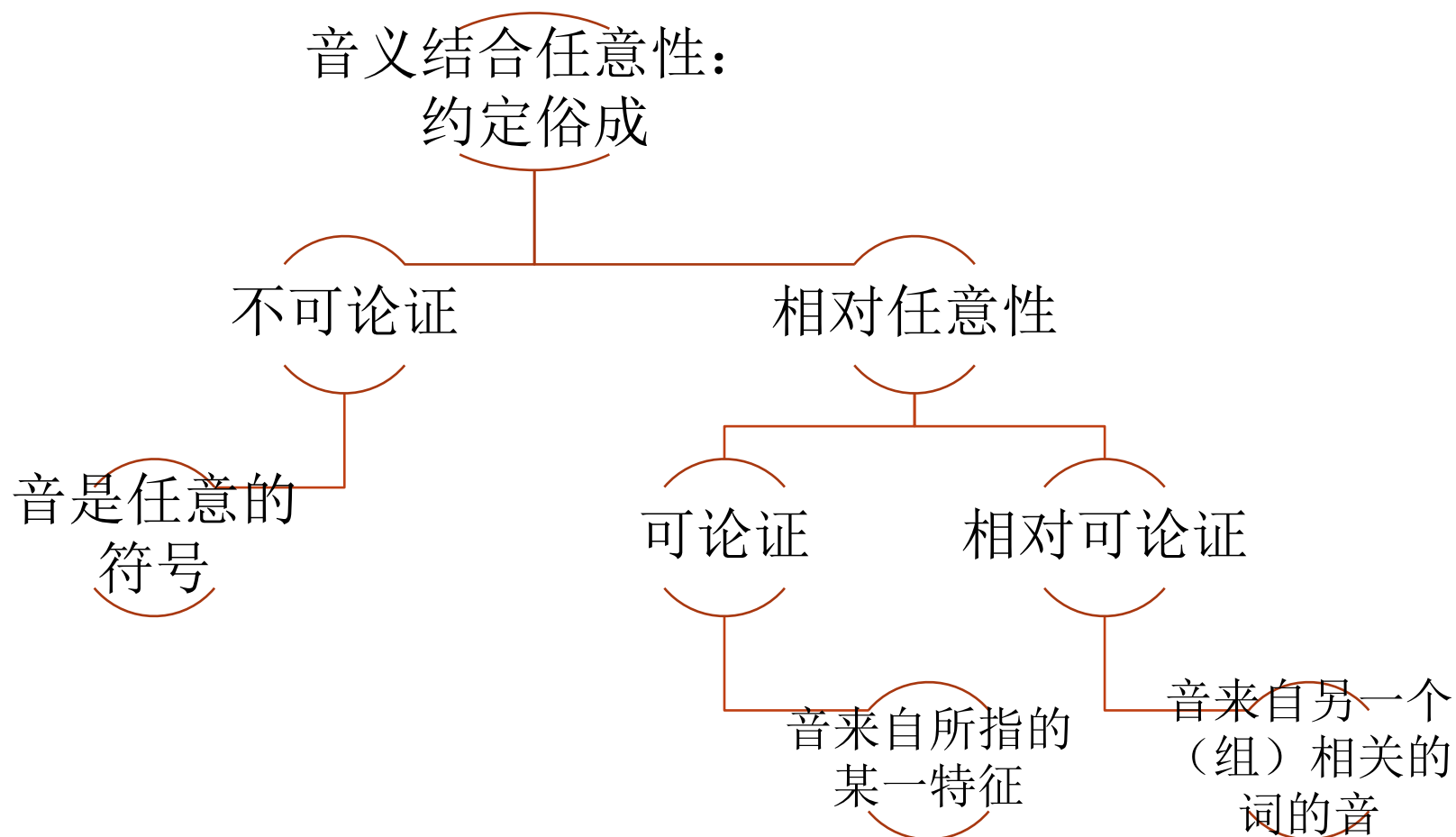
词义

周祖谟
(1959/
2006)

所谓词的意义，就是人们在社会生活实践的过程中确定下来的含义，也是说的人和听的人联系着现实中某种事物现象或关系所共同了解的词的内容。

要注意伴随词义而产生的修辞色彩以及声音和意义之间的关系。

词义



词义

张永言
(1982)
《词汇学简论》

词义就是概念通过某种语言的手段而得到的体现，同时带有反映某些伴随观念的补充特点以及某种感情色彩和风格特征。

他强调概念是词义最重要的部分，但不是唯一的成分，在词的意义里除了它所表现的概念以外还包含其它一些成分，即感情色彩、风格特征、某些补充观念和各種联系。

词义

- 词义是在某种语言中词和词的具体联系和相互制约的条件下形成的。
- 概念一般说来是各种语言共通的，而词义常常是带有民族特点的。

冰



ice

冻结的水；水在0°C或
0°C以下凝结成的固体

词义

- (1) 词是概念产生和存在的必要条件，但是并非每一个词都有概念作为自己的基础。
-

感叹词 它既不称谓什么，也不指示什么；它所表现的不是概念而是说话人的感情或意志。

具有意义，可是并不表达概念。

词义

- (2) 概念是一个思维的范畴，不带感情色彩；与此相反，许多词的意义却不尽反映客观事物，而且还表现对客观事物的态度。

英雄、典范、崇高、豪迈

流氓、霸权、残忍、谄媚

人、手、看、说、轻、重

词义

- (3) 属于思维范畴的概念一般说来各民族是共通的，而属于语言范畴的词义具有明显的民族特点。

某种语言里某个词所表达的概念的外延的大小有民族的特点。



一种语言里跟另一种语言里的某个词相当的不止一个词。

词义

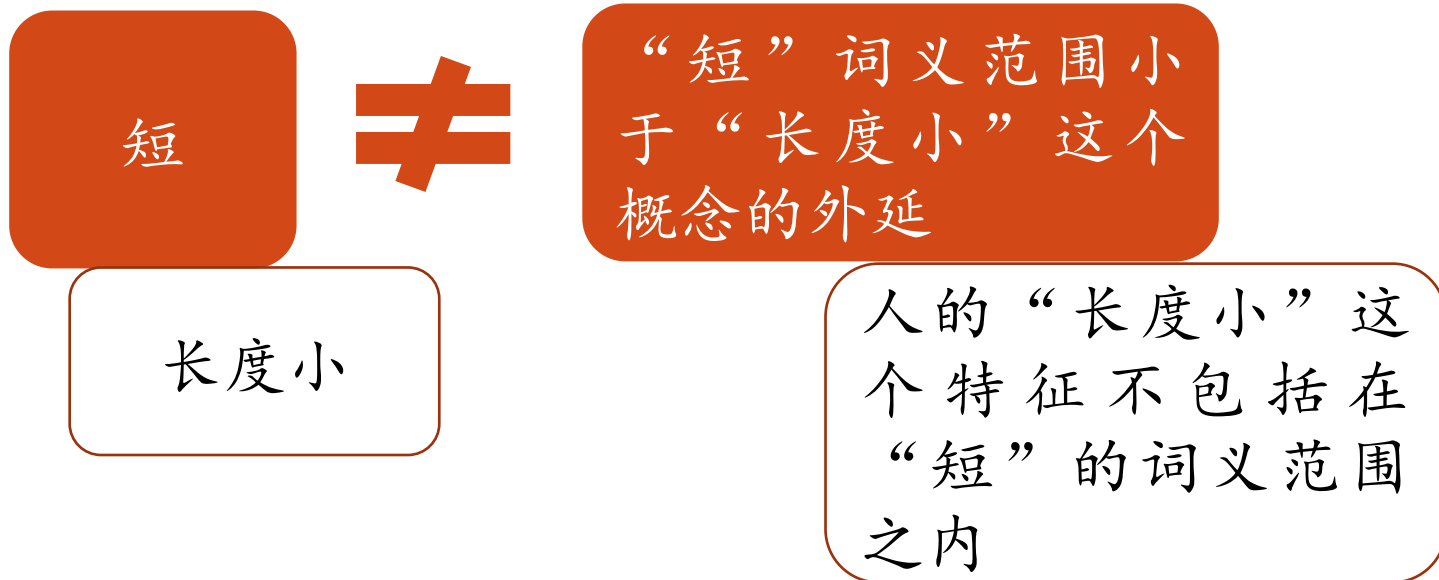
- (4) 一个概念可以由几个词构成的词组来表达，即一个概念由几个词的意义来表现；几个彼此联系的概念可以由一个词来表示。

twice - tow times

多义词

词义

- (5) 一个词的意义跟语言里其他相关的词的意义共同形成一个意义体系；由于各个词义的相互制约，一个词的意义范围可能跟相应的概念的外延或内涵不相一致。



词义

- (6) 许多概念本是界限分明的，但表达这些概念的词却可能把这些界限打破，使词义变成模糊的了。
 - 触、听、视、味、嗅
 - 这五种感觉在客观上和概念上本是界限分明的，但是语言中表达这些感觉的词往往相通，不区别词其的界限。

词义

- 赵青青、熊佳娟、黄居仁《通感、隐喻与认知——通感现象在汉语中的系统性表现与语言学价值》，《中国语文》2019:2
- 提出一种基于语料库的实证性研究方法，用于对汉语通感的系统性考察，并且论证汉语通感重要的语言学研究价值。

词义

表1 现代汉语感觉词示例

	关于感觉器官的词	关于感觉行为的词	关于感觉属性的词
触觉	手、脚、皮肤、肌肉	摸、触摸、摩擦	冷、热、软、硬、痛
味觉	舌头	尝、品尝	甜、苦、酸、辣、淡
嗅觉	鼻子	嗅	香、臭、腥、臊、膻
视觉	眼睛	看、望	白、暗、大、清澈、亮丽
听觉	耳朵	听	响、和谐、嘶哑、哑、喧闹

- (2) 视觉(99): 清、清楚、杂、清晰、清爽、幽幽、爽朗、隐隐、明亮、清亮、暗、透明、朗朗、明朗、清纯、混浊、清澈、亮、纯净、清白、黯然、开朗、明晰、清朗、澄澈、澄净、浑、浑沌、清澄、氤氲、大、高、低、小、长、沉、低沉、细、高亢、巨大、深、肥、薄、浅、浑厚、深沉、厚、短、细微、纤细、扁、短促、绵长、细碎、丰厚、浩大、宏大、宽广、宽厚、深厚、微小、细小、阴沉、紧、松、嫩、幽静、松弛、沉静、紧绷、细致、细嫩、清静、激昂、绵绵、娇滴滴、紧密、稚嫩、昂扬、紧迫、清幽、空白、苍老、毛茸茸、密集、稀落、亮丽、缠绵、稠、大方、滚滚、娇媚、紧凑、连绵、绵密、清丽、清逸、松垮、致密
- (3) 触觉(73): 强、强烈、弱、冷、热烈、烈、热、寒、温暖、冰冷、暖、灼灼、冷冰冰、温、炽烈、炽热、凛凛、寒冷、冷冽、火热、冰凉、凉、刺冽、干冷、烂、温柔、柔、轻柔、软、柔软、硬、僵硬、酥、脆、轻脆、僵、硬梆梆、柔韧、坚硬、脆弱、尖、尖锐、锐利、凌厉、钝、犀利、锐、尖利、锋利、干、湿、温润、湿润、干燥、柔润、濡湿、粗、涩、粗糙、黏、滑、干涩、滑溜溜、轻、重、笨重、强劲、笨、粗重、胀、软弱、麻、刺
- (4) 味觉(21): 淡、甘、甘醇、甘美、甘甜、苦、辣、美、腻、浓、酸、甜、甜美、甜蜜、甜腻、鲜、鲜美、咸、辛、辛辣、油腻
- (5) 听觉(4): 和谐、喧闹、吵、喧哗
- (6) 嗅觉(2): 香、臭

词义

199 个
现代汉语形容
词具有通感用
法

视觉

视觉包含了多种维度，如大小、形状、颜色、远近、美丑等；

视觉在人类感知中显著性高，且与认知关系密切，使用频率高。

触觉

由于最具体，能够作为映射到其他各种感觉的通感的来源，所以有 73 个通感形容词。

听觉

抽象性较高，极少作为通感来源，所以只有 4 个词涉及通感表达。

嗅觉

大多数语言中的嗅觉形容词数量普遍较少，且大部分与味觉重叠。

词义

- 基于英语感觉形容词的词义演变情况，Williams（1976）总结出了如图 1 的通感映射，并根据人类感觉在生理上具有普遍性，推测该映射模型将适用于所有的人类语言。

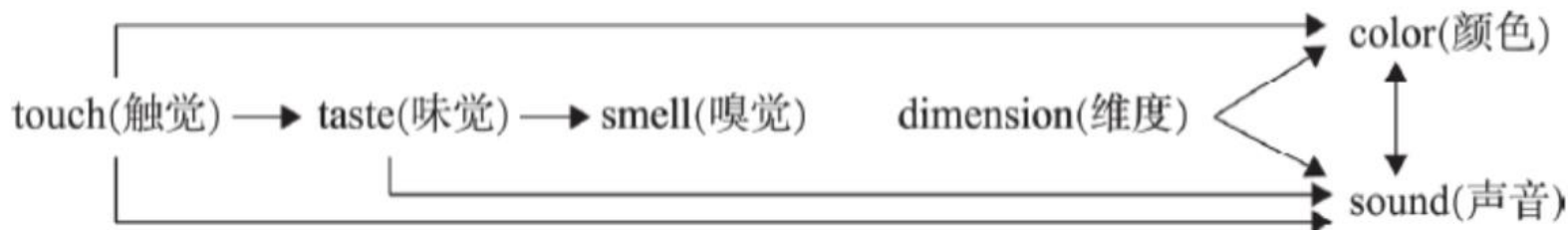


图 1 通感映射模型

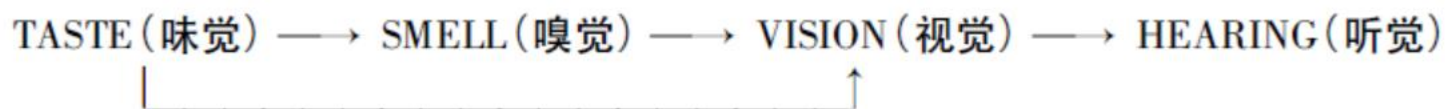


图2 现代汉语味觉词通感映射模型

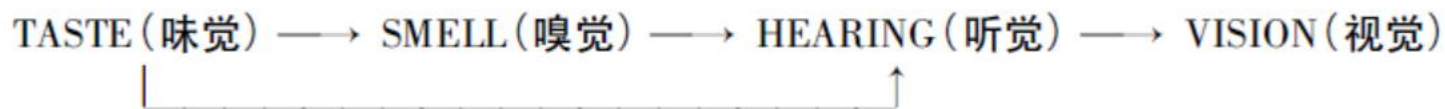


图3 英语味觉词通感映射模型

对于现代汉语味觉形容词而言，视觉比听觉更高频、更显著地充当味觉词通感映射的目标域；而对于英语味觉词来说，听觉作为其目标域比视觉更高频更显著。

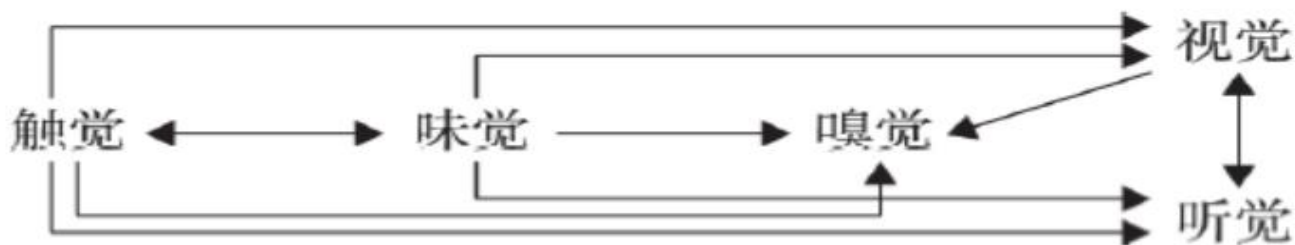


图4 现代汉语感觉形容词映射模型

现代汉语的味觉词可经通感到触觉、现代汉语的视觉词也可经通感到嗅觉，而英语均没有相应的通感映射方向。因此，通感在现代汉语中的表现，并不支持通感具有跨语言普遍映射模型的这一假设。

词义

- 秦汉以后一直到清代，中国古代语言学一直是朝着对具体词的词义的分析、解释的方向发展。
- 由于这种分析、解释可以更好地帮助理解前代的文献，具有较大的实用性，因此在以后得到了继承和发展，并形成了自己的独特体系，即历经数千年而不衰的“小学”。

王念孙在段注《说文解字》序言中所说的“训诂声音明而小学明，小学明而经学明”。

- “小学”的传统就是以字为中心研究文字的形、音、义，其目的是解释经典。

词义

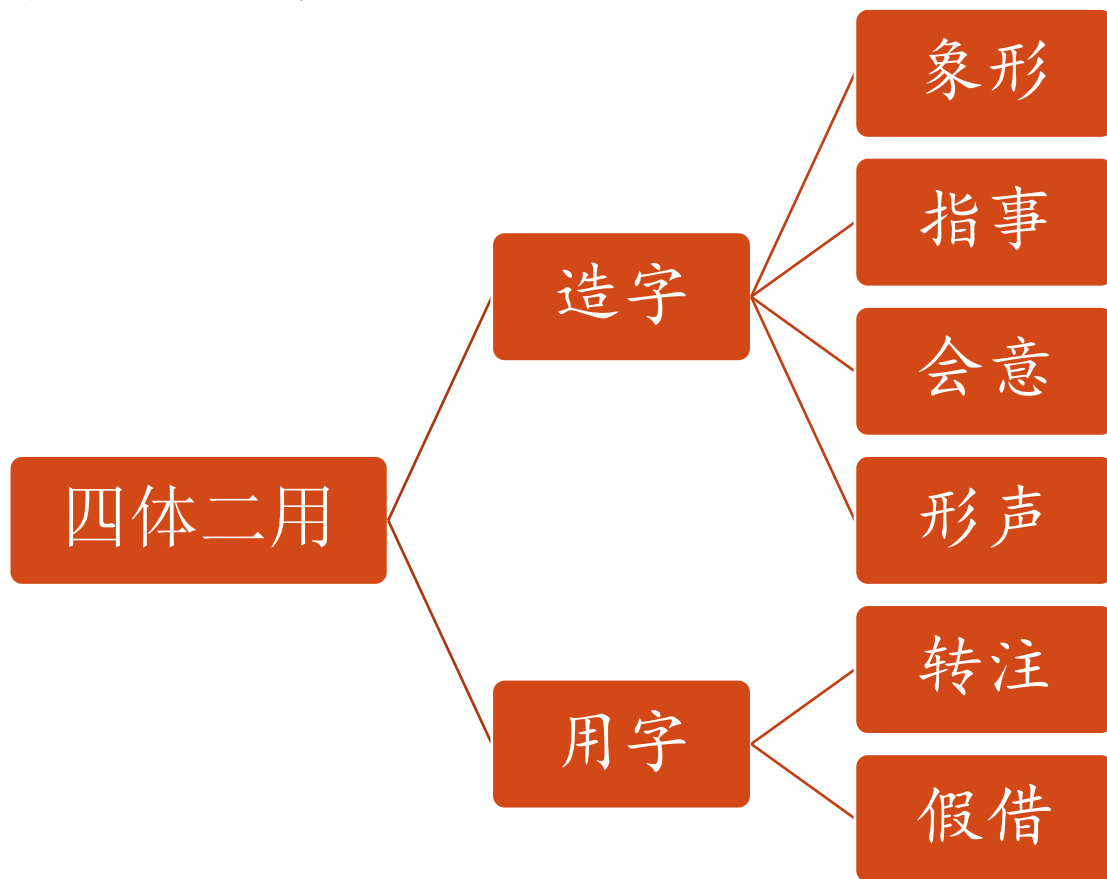
- （一）本义和引申义
- 本义是指一个词本来或者最初被创造出来的意义，引申义是在本义基础上延伸发展的意义。
- 词的本义和引申义是古代汉语词汇学研究的重点，掌握一个词的本义，以本义为依据，厘清引申义与本义之间的关系，在一定程度上可以揭示词义的系统性，起到以简驭繁的作用，使我们对词义有着更为深刻的理解。

本义和引申义

- 对字形进行分析是识别考察本义的重要方法之一。
- 关于汉字的形态结构，传统有“六书”这一说法。
 - 班固《汉书·艺文志》：“古者八岁入小学，故《周官》保氏掌养国子，教之六书，谓象形、象事、象意、象声、转注、假借，造字之本也。”
- 许慎的《说文解字》就是一部根据“六书”来分析汉字的形体结构，解释汉字本义的专著。

本义和引申义

- 对于“六书”是否都是造字方法，后代学者有不同的看法。



本义和引申义

- 象形、指事、会意、形声等都可以作为分析本义的手段。



- 象形最能反映本义，其次是指事和会意。形声字的意符虽然并不等于本义，但是其本义也与意符有着密切的关系，在一定程度上也可以推求本义。

本义和引申义

- “豆”

- 田彼南山，芜秽不治，种一顷豆，落而为萁。
（汉杨惲《报孙会宗书》）

- 四月时雨降，可种大小豆。（北魏贾思勰
《齐民要术·大豆》）

- 今天主要是指豆类植物的总称。

本义和引申义

- 《诗·大雅·生民》：“卬盛于豆，于豆于登。”
- 毛传：“木曰豆，瓦曰登。豆，薦菹醢也，登，盛大羹也。”
- 本义是古代的一种食器。“豆”在甲骨文和金文中的字形都显示出“豆”的本义是一种类似于高足盘的器皿。

甲骨文



金文



本义和引申义

- “六书”之中形声字所占的比例最大，因此形声也非常重要。
- 形声字虽然不能确切地表示造字时所代表的语词的意义，但是也能反映所代表的语词的意义所属的义类。
- 根据汉字的这一特性，只要我们能够正确地了解一个字的字形结构，就能凭借它的字形结构来比较准确地掌握它所表示的意义或所属的义类。

本义和引申义

“快”

- 高兴、愉快
- 放肆；纵情
- 迅速；敏捷
- 赶快；从速
- 锋利

“慢”

- 傲慢；不敬
- 懈怠；轻视
- 缓慢

本义和引申义

- “理”
 - 治玉；雕琢。
 - 治理；整理。
 - 治理得好，秩序安定。
 - 物质组织的纹路。
 - 道理；事理。
 - 法纪；法律。

“理”：形声字，其意符从王（玉），本义当与“玉”有关，“治玉”是“理”的本义，其它义项均是引申义。

本义和引申义

- 琰

- 《说文·玉部》：“琰，送死口中玉也。从玉从含，含亦声。”

- 又《女部》：“娶，取妇也。从女从取，取亦声。”

- 由于语言中词语的意义在不断变化或分化，为了区别，有些形声字即由原来的独体字再加形符构成，这样的形声字其声符则不仅表音同时也表义。

- 宋朝的王圣美根据这种情况提出了“右文说”。

本义和引申义

- 小结
- 在词义的发展变化过程中，词的本义占有十分重要的地位。
- 一个词的引申义，不管有多么纷繁，都是从本义引申出来的，所以抓住了一个词的本义，就是抓住了这个词的诸多意义的纲。

本义和引申义

- 词的本义和字的本义

词的本义

- 一个词本来的或最初的意义。

字的本义

- 世界上最早的文字不过有五六千年的历史

- 有许多词在文字产生以前很久就已存在，从它的最初意义发展到文字产生时代它所具有的意义，中间已经过很长的历史过程，其间难免不发生变化。

- “词的本义”要比“字的本义”古老。

本义和引申义

- 文字产生以前的词的本义是什么？
- 就汉语而言，我们现在所知道的汉语词汇的较古的意义，都是凭借文字记载而知道的；
- 在这些意义里面，当然是文字产生阶段的意义最为古老。
- 甲骨文和其他古文字的字形所反映出来的意义，一般来说就是文字产生阶段的意义，所以，它们既是字的本义，又是我们所知道的最古老的词义，这样，字的本义和词的本义就一致了。

本义和引申义

字的本义

= ≠

词的本义

- 阳
 - 《说文》：“阳，高明也，从阜，易声。”
 - 段注：“山南曰阳，故从阜。”
- 传统的说法，认为“阳”的本义是“山南为阳”，因为“阳”字从阜，阜是山岗。

本义和引申义

阳

《诗经·湛露》：“匪阳不晞。”

阳光

《诗经·七月》：“春日载阳。”

温暖

《诗经·七月》：“我朱孔阳。”

明亮

《诗经·殷其雷》：“在南山之阳。”

山南水北

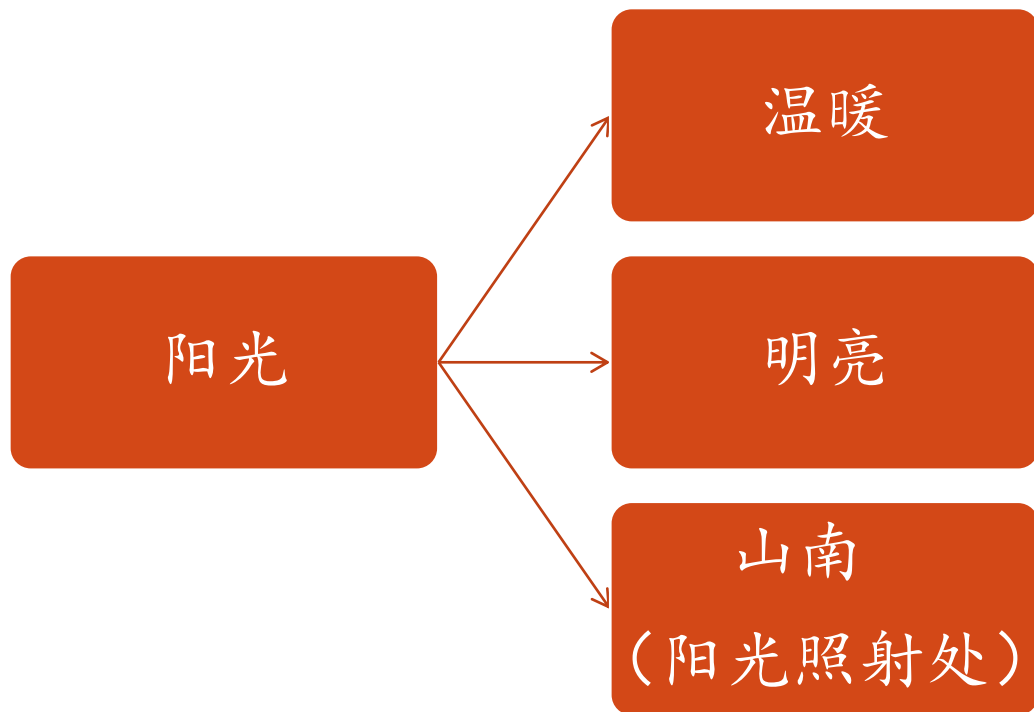
《周易·系辞》：“一阴一阳之谓道。”

阴阳的“阳”

《礼记·檀弓》：“阳若善之。”

表面上，假装。
这个意义后来
写作“佯”。

本义和引申义



字的本义，它表明“阳”字是为“山南为阳”这个意义而造的。

本义和引申义

- 小结
- 字的本义和词的本义并非都是一致的，如果一个字是为词的引申义而造的，那么，这个字的本义就不等于它所代表的词的本义了。

本义和引申义

- 引申义
- 本义和引申义密切相关，本义是引申义的根本，引申义是本义的发展，本义只有一个，引申义可以有一个、几个甚至几十个，这些意义都跟本义存在着意义上的联系。

链条式引申

词义

引申

方式

辐射式引申

综合式引申

本义和引申义

● 要

- 《墨子·经说》：“昔楚灵王好士细要，故灵王之臣，皆以一饭为节，息然后带，扶墙然后起。”
- 《战国策·秦策》：“是王之地一经两海，要绝天下也。”
- 《左传·襄公三年》：“吴人要而击之。”
- 《论语·宪问》：“虽曰不要君，吾不信也。”
- 《孟子·公孙丑》：“非所以要誉于乡党朋友也。”
- 白居易《红线毯》：“地不知寒人要暖，少夺人衣作地衣。”

腰

• 人体的中间部分

中间

拦截

• 迫使他人中途停止行进

要挟

• 迫使他人改变意向，满足自己的欲望)

求得

• 请求他人满足自己的欲望

需要

• 期待某种欲望得到满足

本义和引申义

- $ab \rightarrow bc \rightarrow cd \rightarrow de$
- 由本义引申出直接引申义，直接引申义再引申出新的引申义，这种方式叫做“链条式”引申。

本义和引申义

- 节/節
- 竹节。
 - 《吕氏春秋·古乐》：“[伶伦]取竹于嶰溪之谷，以生空窍厚钧者，断两节间，其长三寸九分，而吹之以为黄钟之宫。”

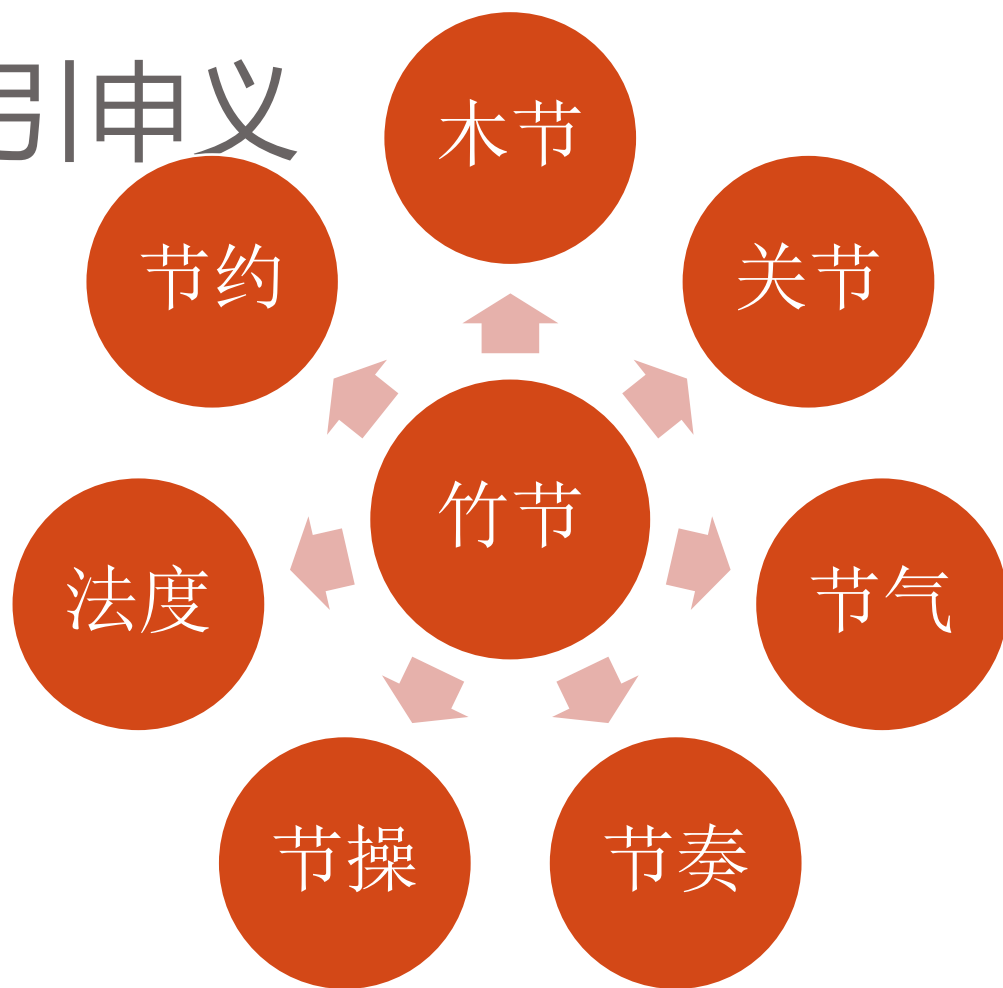
本义和引申义

- 用于树木，则为木节。
 - 《后汉书·虞诩传》：“志不求易，事不避难，臣之职也；不遇盘根错节，何以别利器乎？”
- 用于动物，则为关节。
 - 《庄子·养生主》：“彼节者有间，而刀刃者无厚。”
- 用于时日，则为节气。
 - 《史记·太史公自序》：“四时八位十二度二十四节。”

本义和引申义

- 用于音乐，则为节奏。
 - 陆机《拟古诗》：“长歌赴促节。”
- 用于道德，则为节操。
 - 文天祥《正气歌》：“时穷节乃现，一一垂丹青。”
- 用于社会，则为法度。
 - 《礼记·曲礼》：“礼不逾节。”
- 用于动作，则为节约。
 - 《论语·学而》：“节用而爱人。”

本义和引申义



- 若干个引申义都是从本义直接引申出来的，这种方式叫做“辐射式”引申。

本义和引申义

- “约”
 - 捆缚。
 - 《说文·纟部》：“约，缠束也。”《战国策·齐策四》：“鲁连乃为书，约之以射城中”。
 - 套车。
 - 《战国策·赵策四》：“于是为长安君约车百乘，质于齐。”
 - 约束。
 - 《论语·子罕》：“夫子循循然善诱人，博我以文，约我以礼。”
 - 订约，约定。
 - 《史记·项羽本纪》：“怀王与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者王之。’”

本义和引申义

- 签订的盟约。
 - 《盐铁论·和亲》：“匈奴数和亲，而常先犯约。”
- 节省，节约。
 - 《史记·李将军列传》：“莫府省约文书籍事。”
- 简约。
 - 《史记·屈原贾生列传》：“其文约，其辞微。”
- 节俭。
 - 《荀子·荣辱》：“约者有筐篚之藏，然而行不敢有舆马。”

本义和引申义

套车 ← 捆缚 (本义) → 约束 → 约定、订约 → 签订的盟约

简约 ← 节省、节约 邀约

节俭

- 链条式引申和辐射式引申两种方式交错杂糅在一起，这种引申方式叫做“综合式”引申。

词义

- (二) 古义和今义
- “古义”和“今义”中的“古”与“今”是一个相对的概念。
- 今义主要是指词的现代意义，而古义是仅就与今义不同上来说的，只要与今义不同，不管是上古、中古还是近代产生的意义，都可以称为古义。

词义

稳定性

- 语言作为最重要的交际工具，要时时刻刻为人所用。

可变性

- 语言又是一个特殊的社会现象，它要不断反映社会生活的发展变化，它自身系统内的一些成分或手段也会出现这样或那样的变化。

词义

- 词义也是如此，虽然一直处于不断发展变化之中，但是古义和今义之间是一种继承和发展的关系，既有相同的地方，也有不同的地方。

古义和今义基本相同

今义和古义存在交叉或关联

古义和今义不同

词义

- 1.古义和今义基本相同
- 古今的语义和用法基本相同，也就是该词语在现代汉语中仍然使用，并且用法和语义基本相同。
 - 上古时期
 - “春” “夏” “秋” “冬” “贵” “贱”

词义

中古
近代
时期

“内助”

在昔帝王之治天下，不惟外辅，亦有内助。
（《三国志·魏志·文德郭皇后传》）

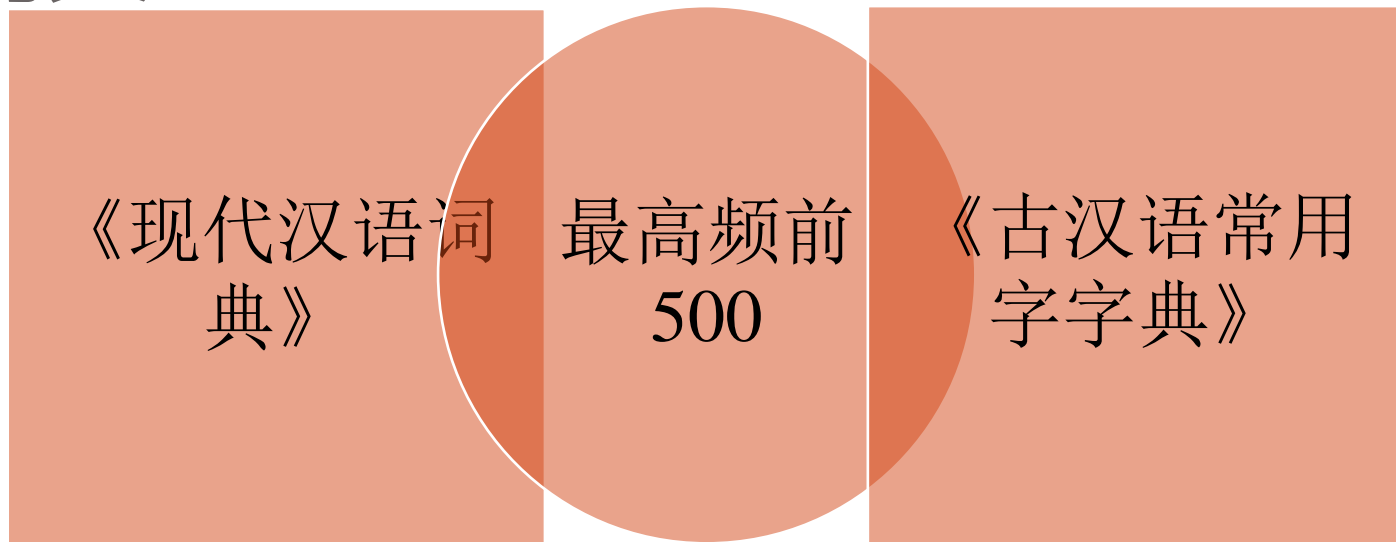
晋王广之在藩也，阴有多宗之计，规为内助，每致礼焉。（《隋书·后妃传·宣华夫人陈氏》）

“妻子”一义一直沿用到近代汉语中。

词义

- “点头”
- 《现代汉语词典》（第五版）解释为“头微微向下一动，表示允许、赞成、领会或打招呼”。
- 该词在近代时期就已经产生：
 - 道在谁开口，诗成自点头。（五代齐几《寄松江陆龟蒙处士》诗）

词义



- 逐个对比分析这500个词语的古今用法和词义，其中大约有355个词在古今均有出现且用法语义较为接近，基本相同，这说明词义具有一定的稳定性。

词义

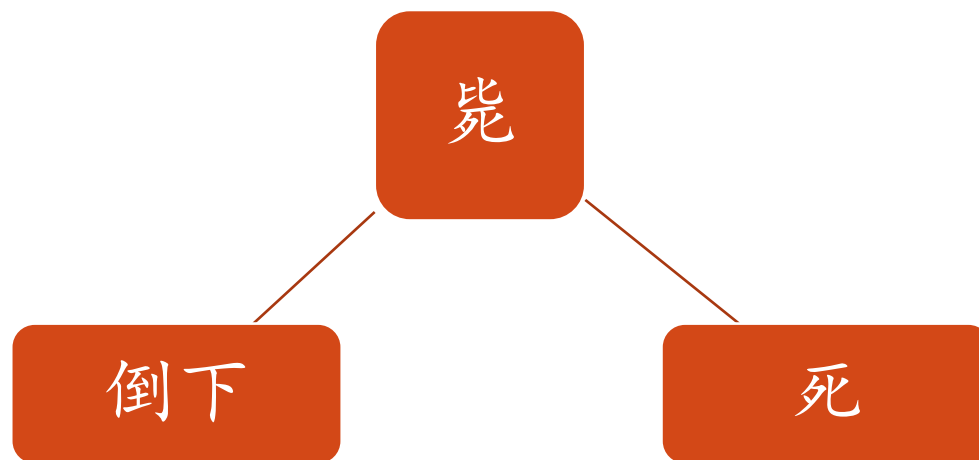
- 2. 今义和古义存在交叉或关联
- 古义和今义存在一定的差异，但是也有一定的关联，也就是在古义和今义之间存在着明显的发展变化的脉络。

词义

- “毙”

- 郑人击简子中肩，**毙**于车中。（《左传·哀公二年》）
- 颜高夺人弱弓，籍丘子鉏击之，与一人俱**毙**。偃，且射子鉏，中颊，殪。（《左传·定公八年》）
 - 杨伯峻注释为：“谓颜高及其他一人俱被击而仆地。”
- 《国语·晋语二》：“骊姬与犬肉，犬**毙**；饮小臣酒，亦**毙**。”
 - 韦昭注：“毙，死也。”

词义



- 由于词义的发展，今义只是古义的一部分，两种存在一定的交叉。

词义

- 3. 古义和今义不同
- 词形相同、义位不同的词语。

如果能够考察出古今义之间的联系



词义引申

如果限于文献资料的不足或学者理解的差异，在古义和今义间缺乏必要的联系



同形词

词义

• “管”



《左传·僖公三十二年》：
“郑人使我掌北门之管。”
杜预注：“管，钥也。”

词义

《王力古汉语字典》

- 1、竹管，长圆而中空。
- 2、管状的乐器。
- 3、笔管，笔。
- 4、钥匙。用于动词，指掌管，管理。
- 5、关涉（晚起义）

《现代汉语词典》 （第五版）

- 管¹: 1、(~儿)名管子: 2、吹奏的乐器。3、形状像管的电器件。4、用于细长圆筒形的东西。
- 管²: 1、管理；看管。2、管辖。3、管教。4、担任(工作)。5、过问。6、保证；负责供给。

词义

● 《现代汉语词典》第六版

管(^{①-⑬}△*筧) guǎn ① (～儿) 名 管子: 钢～|竹～|水～|气～儿。② 吹奏的乐器: 黑～|～弦乐。③ 形状像管的电器件: 电子～|晶体～。④ 量 用于细长圆筒形的东西: 一～毛笔|两～牙膏。⑤ 动 管理;看管: ～账|～图书|谁～仓库?|她能同时～十台机器。⑥ 动 管辖: 这个省～着几十个县。⑦ 动 管束教导: ～孩子。⑧ 动 担任(工作): 我～宣传,你～文体。⑨ 动 过问: ～闲事|这事我们不能不～。⑩ 动 保证;负责供给: ～保|不好～换|～吃～住。⑪ 介 a)作用跟“把”相近,专跟“叫”配合: 他长得又矮又胖,大家都～他叫小胖子。b)〈方〉作用跟“向”相近: ～他借钱|～我要东西。⑫ 〈方〉连 不管;无论: ～他是谁,该批评就得批评。⑬ 〈方〉动 关涉;牵涉: 他不愿来,～我什么事? ⑭ (Guǎn) 名 姓。

词义

● 通知

- 通一经之士不能独知其辞，皆集会“五经”家，相与共讲习读之，乃能通知其意。（《史记·乐书》）
- 征天下通知逸经、古记、天文、历算……至者数千人。（《汉书·平帝纪》）
- 博学强记，通知今古，长于《春秋》。（宋欧阳修《尹师鲁墓铭》）

古代汉语：义为“通晓，周遍地知道”

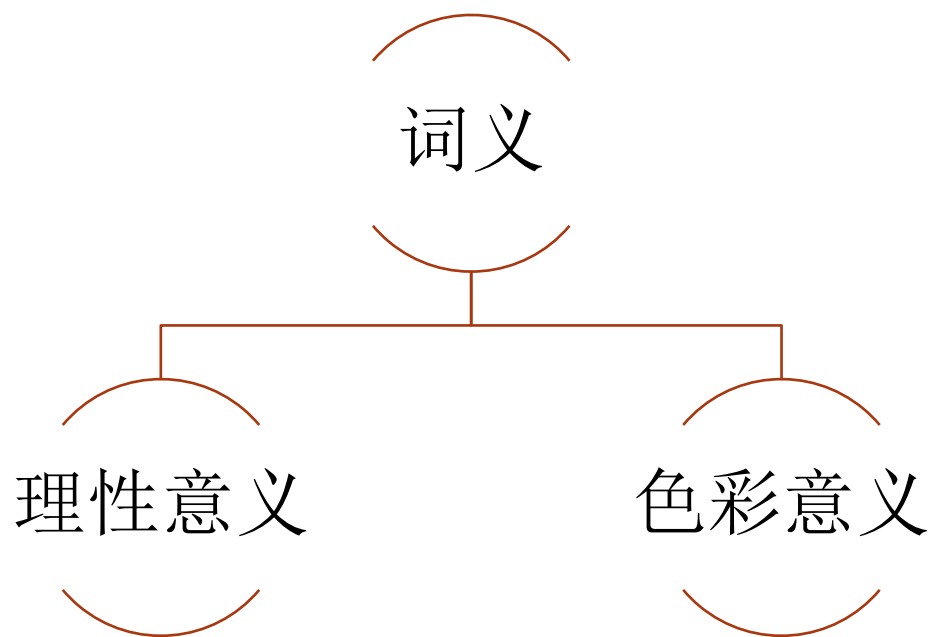
词义

- 情人

- 回轩驻轻盖，留酌待情人。（南朝宋鲍照《玩月城西门廨中》诗）
- 抱琴开野室，携酒对情人。林塘花月下，别似一家春。（唐王勃《山扉夜坐》诗）

古代汉语：义为“多情的人”

词义



- 词的色彩意义随着社会历史的发展、语言的发展，也会随之发生变化。

词义

- A、由褒义词或者中性词变成贬义词

- “爪牙”

- 然谋臣与爪牙之士不可不养而择也。（《国语·越语上》）
 - 将军者，国之爪牙也。（《汉书·李广传》）

古代

- 比喻君王的得力武臣猛将

现代

- 坏人的党羽、帮凶

词义

- “风流”

汉代：风俗



魏晋南北朝：风度、
仪表义和英俊、杰出
义

风流笃厚，禁罔
（网）疏阔。
（《汉书·刑法
志》）

- （刘备）以其宗姓，有风流，
善谈论，厚亲待之。（《三
国志·蜀书·刘琰传》）
- 范豫章谓王荊州：“卿风流
俊望，真后来之秀。”
（《世说新语·赏誉》）

词义

唐五代：有风情、风韵



放荡的男女关系义

- 年初十五最风流，新赐云鬟便上头。（后蜀花蕊夫人《宫词》第七十五）

- 长安有平康坊，妓女所居之地。京都侠少萃集于此。……时人谓此坊为风流薮泽。（后周王仁裕《开元天宝遗事上·风流薮泽》）

词义

- B、由贬义词变成中性词或褒义词。

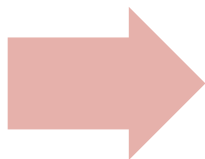
- 臣

- 虽臣虏之劳，不苦于此也。（《韩非子·五蠹》）
- 本义：男性奴隶



词义

用于在一般人面前自称，表示谦卑，含贬义。



中古以后只有大臣和高级官员对皇帝说话时自称“臣”，不再含有贬义。

- 通说范阳令徐公曰：“臣范阳百姓蒯通也。”
（《汉书·蒯通传》）

- （司马）休之上表自陈曰：“臣闻运不常一，治乱代有……。”
（《宋书·武帝纪》）

词义

- 妾
 - 臣妾逋逃。（《尚书·费誓》）
 - 孔传：“役人贱者，男曰臣，女曰妾。”
- 本义是女性奴隶。

甲骨文

The image shows the Oracle bone script (Xinzhongwen) for the character 妾. It is a stylized, archaic form of the character, consisting of several strokes that form a compact, somewhat abstract shape.

词义

用于女子在别人面前的自称，表示谦卑，含有贬义。



现代

- 于是少女缙萦伤父之言，乃随父西。上书曰：“妾父为吏，齐中称其廉平……”（《史记·扁鹊仓公列传》）
- 夫是田中郎，妾是田中女。（唐孟郊《织妇词》）

同义词

- （三）古代汉语同义词
- 1.古代汉语同义词的确定
- 同义词不仅是现代汉语词汇研究的重点和难点，同时也是古代汉语词汇研究的重要内容，对汉语词汇史的研究具有着重要意义。

同义词

张永言
(1982)

同义词就是语音不同、具有一个或几个类似意义的词。这些意义表现同一个概念，但在补充意义、风格特征、感情色彩以及用法（包括跟其他词的搭配关系）上则可能有所不同。

蒋绍愚
(1989/2012)

同义词是在某一个或者某几个义位上相同的词。

同义词

- 义位
- 一个词可以只有一个意义，但多说情况下有多种意义。每一个意义称为一个“义位”。
- 粗略地说，“义位”就是词典上所列的义项。
- 义项是词典用语，词典中的义项不一定是义位。

同义词

- 义位变体
- 一个多义词分为若干义位，反映在词典中就是分为若干义项。
- 但是词典中的义项往往和句中的词义“对不上号”。
 - 投：1、掷、扔。2、投入。3、投赠。4、投奔。5、投送，呈递。6、投合。7、到，临。

同义词

杜预注：“投，掷也。”

- 《左传·成公二年》：“齐高固入晋师，桀石以投人。”
- 又《宣公十四年》：“投袂而起。”
- 又《哀公二年》：“天子惧，自投于车下。”
- 《汉书·扬雄传》：“唯寂寞，自投阁。”
- 又《外戚传》：“自投地啼泣。”
- 张协《七命》：“单醪投川，可使三军告捷。”

李善注引《黄石公记》：“昔良将之用兵也，人有馈一簞之醪，投河，令众迎流而饮之。夫一簞之醪，不味一河，而三军思为致死者，以滋味及之也。”

同义词

摇

- 摇铃、摇头、摇手、摇尾巴、摇树、摇旗呐喊、摇橹、摇纺车

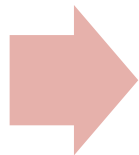
摇摆，使物体来回地动。

- 如果把这些在上下文中不同的意义都看作义位，从而要在词典中列相应的义项，那么，很多常用词的义项就非常之多，这样的词典是无法编写的。

同义词

概括

义位变体



义位

词的具体上下文中意义可能是各不相同，由上下文而显示的不同意义。

对事物（包括动作、性状）的抽象，在抽象的过程中，只概括了事物的本质特征，而把一些不重要的差异舍弃了。

同义词

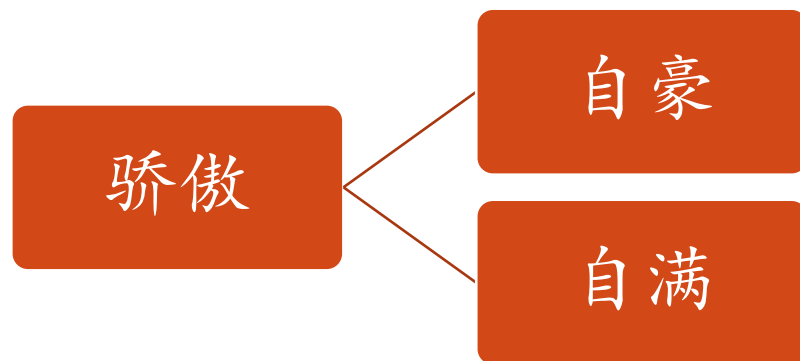
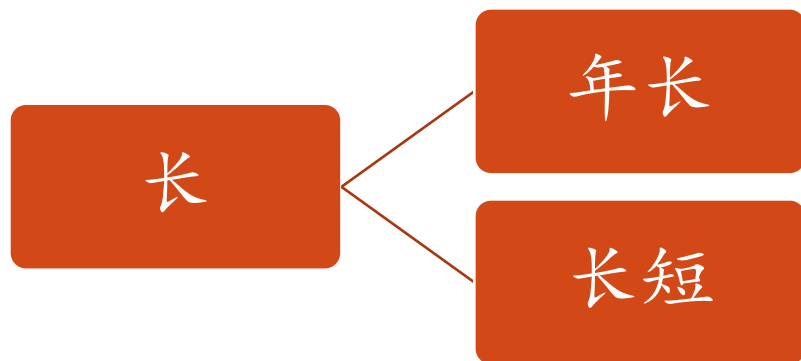
- 第一、同义词是一个义位相同、相近，不是所有义位都相同、相近。
-

王力
(1956: 57)

所谓同义，是说这个词的某一意义和那个词的某一意义相同，不是说这个词的所有意义和那个词的所有意义都相同。

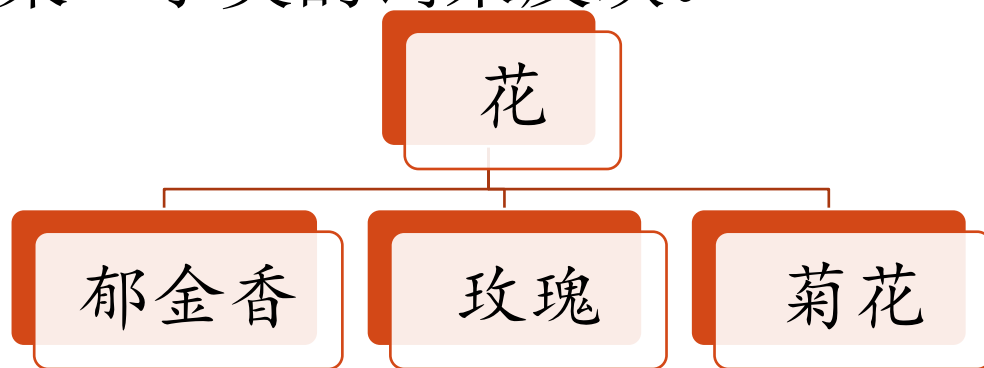
同义词

- 古代汉语尤其是上古汉语词汇以单音节词为主，一词多义的现象十分普遍，每个词所义位的多少也各不相同，因此根本无法用所有义位都相同、相近来确定同义词。



同义词

- 第二、上位词和下位词一般不构成同义词。
- 上下位关系一般由指称大类事物的词和指称大类事物中某一小类的词来反映。



- “花”包含在“郁金香”“玫瑰”“菊花”等义位之中，从词汇角度来看，“花”是上位词，“郁金香”“玫瑰”“菊花”是下位词。

同义词

- 第三、词的多义关系和同义关系之间有纠缠。
- 多义词着眼于一个词内各个意义之间的关系，即A（ a_1 、 a_2 、 a_3 、 a_4 、 a_5 ……），同义词着眼于词与词之间的意义关系，即A、B、C、D……之间的联系。多义词含有多个义位，不同的义位可以分别构成同义关系，因此多义词可以有不同的同义词。
- “落”既可以跟“降”构成同义词，有可以跟“零”构成同义词。

同义词

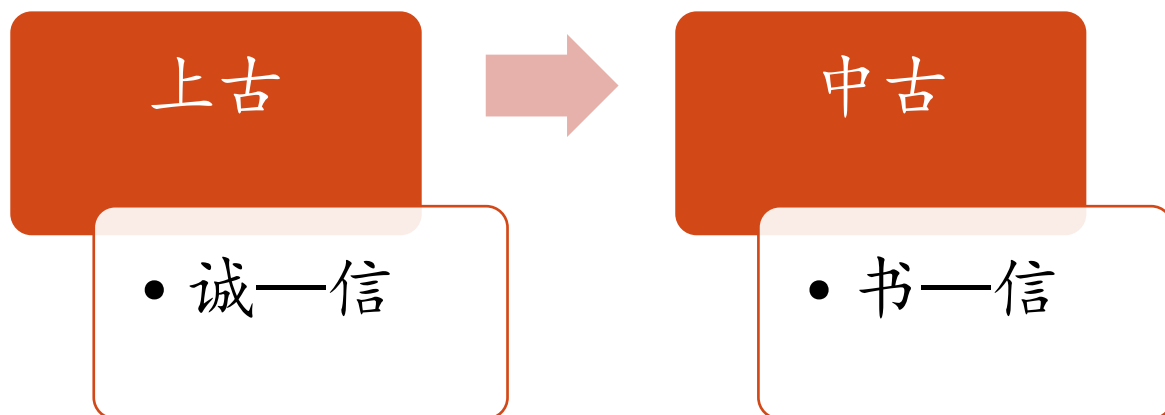
- 第四、同义是就某些词在某个历史阶段在某个意义方面是同义的。
- 词义是不断发展演变的，有些词原来本不是同义词，随着时代的变化变成了同义词，也有些词本是同义词，但是随着时代的推移反而变得不同义了。

同义词

- 信 — 诚
- 牺牲玉帛，弗敢加也，必以信。（《左传·庄公十年》）
- 《易·乾》：“闲邪存其诚。”孔颖达疏：“言防闲邪恶，当自存其诚实也。”
- 《说文》：“信，诚也。”“诚，信也。”
- 二者是同义词：指诚实不欺。

同义词

- 开拆远书何事喜，数行家信抵千金。（唐李绅《端州江亭得家书》诗之一）
- 中古以后，“信”的词义发生了变化，产生了“书信”的意思：“书”和“信”互相对用，此时“书”和“信”变成了同义词。



同义词

- 先秦：“踊”和“跃”同义
 - 《荀子·劝学》：“骐骥一跃，不能十步。”
 - 《左传·僖公二十八年》：“距跃三百，曲踊三百。”
- 先秦：“跳”和“跃”不同义
 - 《荀子·非相》：“禹跳汤偏。”
 - 《庄子·逍遥游》：“子独不见狸狌乎？卑身而伏，以候敖者；东西跳梁，不辟高下。”

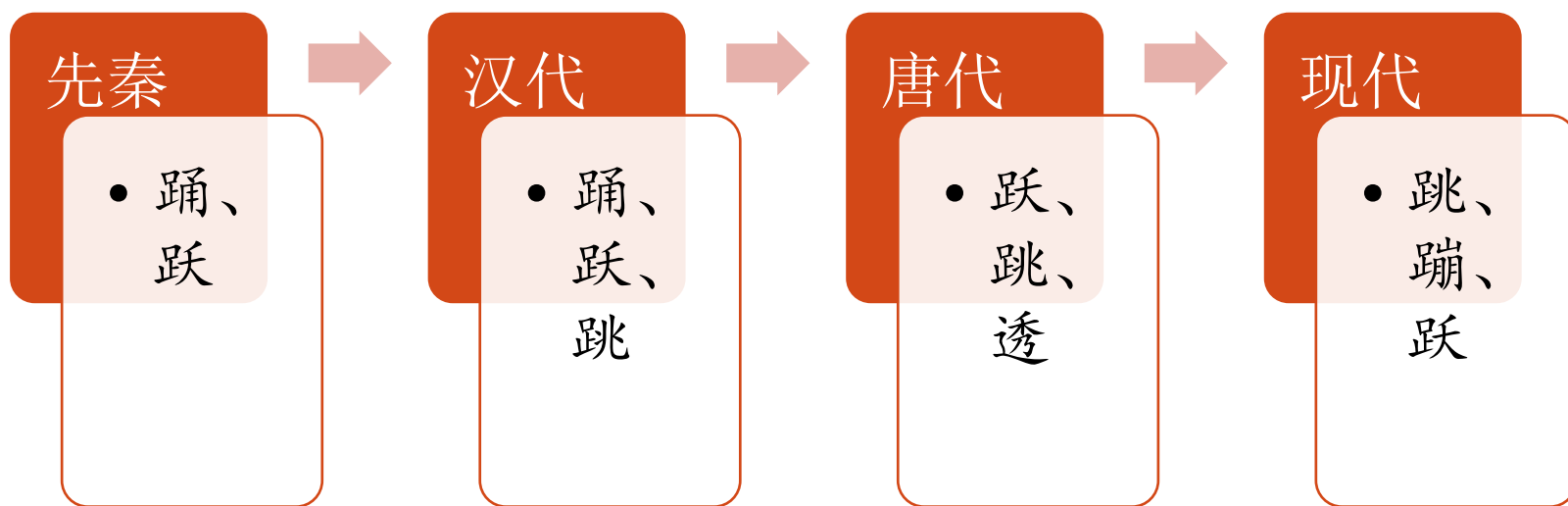
跳踉

同义词

- 汉代：“跳”和“跃”“踊”成了同义词
 - 《说文》：“踊，跳也。”“跳，……一曰跃也。”
 - 刘向《说苑·辨物》：“其后齐有飞鸟一足，来下止于殿前，舒翅而跳。”
- 到唐代，“跃”还继续用，“踊”逐渐不用了，同时又产生一个新词“透”，与“跳”同义。
 - 《隋书·音乐志》：“并二人戴竿，其上有舞，忽然腾透而换易之。”

同义词

- 在现代汉语中，“跃”作为一个词素还在用，“透”的“跳”义消失，与“跳”不再同义。
- 又产生一个口语词“蹦”，与“跳”同义。



同义词

互训

同训

递训

- 被训释的几个词在某一义位上基本上可以看作是同义词。

同义词

- 瞻，视也。视，瞻也。（《说文·目部》）
- 蹲，踞也。踞，蹲也。（《说文·足部》）
- 逐，追也。追，逐也。（《说文·辵部》）
- 讽，诵也。诵，讽也。（《说文·言部》）
- 亡，逃也。逃，亡也。（《说文·亡部》，《说文·辵部》）
- A、互训：即被训释的词和训释的词互相解释。
互训词一般都是同义词，可以作为同义词的依据。

同义词

- 遭，遇也。逢，遇也。（《说文·辵部》）
- 逝，往也。徂，往也。（《说文·辵部》）
- 吞，咽也。嗑，咽也。（《说文·口部》）
- B、同训：即几个词用同一个词语来进行解释。
“A，C也”，“B，C也”，那么A、B、C可以构成同义词。

同义词

- 逝，往也。往，之也。（《说文》）
- 煽，炽也。炽，盛也。（《尔雅·释言》）
- C、递训：几个词相互训释。“A，B也”，“B，C也”，A、B、C往往同义。

同义词

- D、浑言和析言
 - 《诗经·大雅·生民》：“于时言言，于时语语。”
 - 毛传：“直言曰言，论难曰语。”
 - 孔疏：“对文则别耳，散则言语通也。”
- 蒋绍愚（1982）：古代训诂学家在注释词义时常常说，A、B两个字“对文则别，散文则同”“析言则别，浑言则同”。

同义词

- 见—视、听—闻
 - 《说文·见部》：“见，视也。”
 - 段注：“析言之有视而不见者，听而不闻者。浑言之则视与见、闻与听一也。耳部曰：听，聆也；闻，知声，此析言之。”

同义词

- E、替换法
- 黄金贵（2002）：“古人替换使用”识同法，充分发掘和利用前人在文献使用的实际替换来确定同义词。
 - 《太平御览》卷六六引《扬州记》曰：“太湖一名震泽，一名笠泽。”
 - 引刘澄之《荆州记》曰：“华容县东南有云梦泽，一名巴丘湖，荆州之藪也。”

同义词

- 《左传·僖公三十三年》：“寡君之以为戮，死且不朽。若从君之惠而免之，三年将拜君赐。”
- 王引之：“之犹若也。”
- 蒋绍愚（1982）：不能因为两个词在某一个句子中可以互相替代而意义不变，就说这两个词是同义词，必须是两个词在多数常见的场合都能互相替代的才是同义词。

同义词

- 《现代汉语词典》
 - 改良：①去掉事物的个别缺点，使更适合要求：～土壤 | ～品种。②改善。
 - 改善：改变原有情况使好一些：～生活 | ～两国邦交。

- 1、为“改良”立“改善”义，却无用例。
- 2、在“改善”条列举的用例中，“改善”不能换为“改良”。

同义词

- 地方对军队的关系必须改善。
- 技术的改良有助于提高产品质量。
- 群众的生活这些年来大大改善了。
- 经过几年努力，我们改良了果树的品种。
- 改善工作条件，改善投资环境，促进经济发展。
- 改良社会，改良文学，开发民智。

同义词

改善：改变关系、生活、条件等的原有情况，使更好。

改良：改变品种、土壤、技术、环境等的不足之处，使更良好。

- 从这两个词以上词位义の説明中可以看出，它们在“改而变好”这一点上义同，在改变的对象方面则有明显的差别。这两个词的同异和不可替换从词位义得到说明，避免用它们是不可替换的同义词或不是同义词这类简单的说法。

同义词

- 2.古代汉语同义词产生的原因
- 第一、若干个同义词的意义所概括反映的现象虽然一致，或基本一致，但强调的重点和方面可以有所不同，因而在理性意义上表现出细微的差别。

同义词

- 词义最基本的特征就是具有概括性，是一定的语言社会对客观事物的概括反映。
- 现实世界中的事物千差万别，极其复杂，词义在对现实世界中的客观事物予以反映时，并不是一种实录，一种简单的拷贝，而是一种抽象、概括的反映，只需摄取客观事物的一两个足以同其他事物相区别的主要特征，而不需要面面俱到地全部罗列。

同义词

- 菡萏—夫容（芙蓉）
 - 《说文》：“菡萏，夫渠花。未发为菡萏，已发为夫容。”
- 若干个同义词的意义所概括反映的现象虽然一致，或基本一致，但强调的重点和方面可以有所不同，这就造成一些同义词在理性意义上表现出细微的差别。

同义词

- “城” — “郭”

- 天时不如地利，地利不如人和。三里之城，七里之郭，环而攻之而不胜。夫环而攻之，必有得天时者矣；然而不胜者，是天时不如地利也。（《孟子·公孙丑下》）

相同点：都是指都邑四周的墙垣，“城”和“郭”的作用、功能、性质基本一致。

不同点：理性意义上强调的重点不同。墙垣一般分为两重，里面的叫“城”，外面的叫“郭”。

同义词

- “领” — “颈” — “项”
- 如有不嗜杀人者，则天下之民皆引领而望之矣。（《孟子·梁惠王上》）
- 使罪人三行属剑于颈而辞。（《左传·定公十四年》）
- 案灌夫项，令谢。（《史记·魏其武安侯列传》）

同义词

- 第二、语言运用造成的差异是同义词产生的另一个原因。
- 词是被人们在交际中运用着的，所以往往渗透着人们对词所反映的现实现象的主观评价，而对同样的现实现象，人们的主观态度可能不一样，有褒有贬。
- 不同的交际场合也要求词具有不同的色彩，或正式庄重，或通俗随便。这些就造成一些同义词在感情色彩或者语体色彩方面产生差异。

同义词

- “征” — “伐” — “侵”
- 征者，上伐下也，敌国不相征也。（《孟子·尽心下》）
- 十年春，齐师伐我。（《左传·庄公十年》）
- 四年春，齐侯以诸侯之师侵蔡，蔡溃，遂伐楚。（《左传·僖公四年》）

共同点：都是进攻别国的意思。

不同点：“征”指上伐下，“有道”伐“无道”，是褒义词。“伐”是中性词，指有借口并公开宣战的军事进攻。“侵”指不宣战而侵犯别国领土，是贬义词。

同义词

- “杀” — “诛” — “弑”
- 齐宣王问曰：“汤放桀，武王伐纣，有诸？”孟子对曰：“于传有之。”曰：“臣弑其君可乎？”曰：“贼仁者谓之‘贼’，贼义者谓之‘残’。残贼之人谓之‘一夫’。闻诛一夫纣矣，未闻弑君也。”（《孟子·梁惠王下》）

对于周武王杀死商纣王这个历史事件，齐宣王用贬义词“弑”，孟子立即给予纠正，说那不能叫“弑”，而应该叫“诛”。一字之易，评价的态度就截然相反。

同义词

- 第三、方言词的吸收也是同义词产生的重要原因。
- 汉语自古以来就有共同语和方言两种形式。由于各地方言不同，对于同一事物有不同的说法，因此就形成了一些同义词。

同义词

● “好” — “娥” — “姣” — “姝”

● “妍” — “姘” — “媯” — “嬖”

● 娥、嬖，好也。秦曰娥，宋魏之间谓之嬖，秦晋之间凡好而轻者谓之娥，自关而东河济之间谓之媯，或谓之姣，赵魏燕代之间曰姝，或曰姘，自关而西秦晋之故都曰妍。好其通语也。

（《方言》卷一）

同义词

“舟”——“船”

- 自关而西谓之船，自关而东谓之舟。（《方言》）
- 《说文·舟部》：“舟，船也。”段玉裁注：“古人言舟，汉人言船。”

“蚊”——“蛄”

- 秦晋谓之蛄，楚谓之蚊。（《说文·虫部》）

同义词

- 第四、词义引申造成重合形成同义词。
- 词义一直处于发展变化的过程中，有些词在上古不同义，到了中古或者近代变成了同义词。这就是词义引申变化形成的同义词。

同义词

慢走



缓慢

《孙子·军争》：
“故其疾如风，其
徐如林。”

杜牧注：“言缓行
之时，须有行列如
树木也。”

斲轮徐则甘而不固，
疾则苦而不入，不
徐不疾，得之于手
而应于心。（《庄子·天道》）

同义词

傲慢、不敬



缓慢

王素慢无礼，今拜
大将如呼小儿耳。
（《史记·淮阴侯
列传》）

性急却于棋上慢，
身闲未免药中忙。
（唐李洞《送包处
士》）

同义词

“书”：书信

- 叔向诒子产书……复书曰：若吾子之言。侨不才，不能及子孙，吾以救世也。（《左传·昭公六年》）

“信”：言语真实、诚实

- 为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？（《论语·学而》）

同义词

- 寄信船一只，隔乡千万重。（贾岛《题朱庆馀所居》）
- 红纸一封书后信，绿芽十片火前春。（白居易《谢寄新茶诗》）
- 到了中古时期，“信”有了“书信”的意思，与“书”形成同义词。

同义词

- 3.古代汉语同义词辨析
- 对同义词进行辨析是同义词研究的重要内容。

理性意义

色彩意义

语法

同义词

- 理性意义

- “筐”——“筥”

- 《诗·召南·采蘋》：“于以盛之，维筐及筥。”

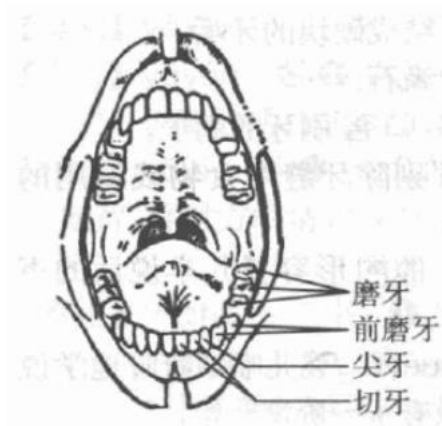
- 毛传：“方曰筐，圆曰筥。”

- 都是竹制盛饭器，但是形状不同，方形为“筐”，圆形为“筥”。

形状、部位不同

同义词

- “牙” — “齿”
 - 《左传·隐公五年》：“皮革、齿牙、骨角、毛羽，不登于器。”
 - 孔颖达疏：“颌上大齿谓之牙。”
- 口前部是“齿”，齿的部位由唇护着，所以有“唇亡齿寒”的成语。口后部是“牙”。



同义词

轻重程度不同

● “饥”——“饿”

- 行道迟迟，载渴载饥。（《诗经·小雅·采薇》）
- 家有常业，虽饥不饿。（《韩非子·饰邪》）
- 宣子田于首山，舍于翳桑，见灵辄饿，问其病，曰：“不食三日矣。”（《左传·宣公二年》）
- 都表示肚子饿，“饥”的程度较轻。“饿”相对称度较重，是因长时间未进食而威胁到生命的状态。有时甚至可以表示饿死。
- 伯夷、叔齐饿于首阳之下，民到于今称之。（《论语·季氏》）

同义词

- “骄”——“傲”
 - 智伯必骄而轻敌。（《韩非子·说林上》）
 - 《吕氏春秋·六反》：“傲小物而志属于大。”
高诱注：“傲，轻也。”
- 均指心理状态，骄侧重在自高，从施动者而言。
傲侧重在轻视人，从对象而言。

侧重不同

同义词

- “恭” — “敬”
- 《礼记·少仪》：“宾客主恭，祭祀主敬，丧事主哀。”
 - 郑玄注：“恭在貌也，敬又在心。”
- 貌思恭，言思忠，事思敬。（《论语·季氏》）
- “恭”指的是对待别人或其他事物的态度和表现，“敬”则不仅指对待别人或其他事物的态度和表现，而且还指对待别人或其他事物的心理状态。

同义词

- “仓” — “廩”
 - 至仓谷腐而不可食，钱贯朽而不可校。
（《后汉书·翟酺传》）
 - 武既至海上，廩食不至。（《汉书·苏武传》）
- 都是藏粮食的仓库，其中藏谷物的称“仓”，藏米的称“廩”。

用途不同

同义词

- “园”——“圃”
 - 《诗·郑风·将仲子》：“将仲子兮，无踰我园，无折我树檀。”
 - 朱熹集传：“园者圃之藩，其内可种木也。”
 - 掌国之场圃，而树之果蓏珍异之物。（《周礼·地官·场人》）
- “园”是果园的通称，种植果树等木本植物。
“圃”用来种植蔬菜等草本植物。

同义词

- “声” — “音”
- 《礼记·乐记》：“是故知声而不知音者，禽兽是也。”
 - 郑玄注：“禽兽知此为声者，不知其宫商之变也。”
- 表示声音音，范围可泛指各种声音。

范围不同
- “民” — “氓”

同义词

- “行” — “步” — “趋” — “走” — “奔”
- 《说文》：“趋，走也。” “走，趋也。”
 - 段注：“释名曰：徐行曰步，疾行曰趋，疾趋曰走。此析言之，许浑言不别也。”
- 堂上谓之行，堂下谓之步，门外谓之趋，中庭谓之走，大路谓之奔。（《尔雅·释宫》）

速度不同

同义词

对象不同

“美”

用于形容男女

- 美女入室，恶女之仇。
（《史记·外戚世家》）
- （陈）平虽美丈夫。（《陈丞相世家》）

“好”

一般只用于女子

- 以文绣千匹、好女百人遗义渠君。（《战国策·齐策》）

“丽”

也用于女子，但重在服饰、外表之美。

- 丽女盛饰，晔如春华。（汉蔡邕《协和婚赋》）

同义词

- “鸣” — “吠” — “雉” — “咆”
 - 鸣，鸟声也。
 - 吠，犬鸣也。
 - 雉，雄雉鸣也。
 - 咆，熊虎声。

动作发出的主体不同

同义词

- “哭” — “泣” — “啼” — “号”
- 包胥立于秦庭，昼夜哭，七日七夜不绝其声。
（《史记·伍子胥列传》）
- 《孟子·滕文公上》：“相向而哭，皆失声。”

“哭”是哭泣的通称，表示哭泣，不单是有声有泪，还可以无声无泪。

“泣”是多泪之哭，常作小声或无声。

“啼”指大声哭，“号”是声言交加之哭。

同义词

- “暑” — “热”
- 《说文》：“暑，热也。”
- 段注：“暑与热浑言则一，故许以热训暑。析言则二。……暑之义主湿，热之义主燥，故溽暑谓湿热也。”
- “暑”是湿热，“热”是燥热。

性质不同

同义词

- “烦” — “躁”
 - 心烦于虑，而身亲其劳。（司马相如《难蜀父老》）
 - 蟹六跪而二螯，非蛇鳝之穴无可寄托者，用心躁也。（《荀子·劝学》）
- 表示不能忍耐，“烦”由于客观因素，“躁”由于主观脾性。

原因不同

内容回顾

词义：本义和引申义；古义和今义

同义词、反义词

- 同义词的确定
- 同义词的辨析
 - 理性意义；色彩意义；语法

词义发展演变的方式

同义词

- 色彩意义

感情色彩

等级色彩

形象色彩

同义词

- 第二人称代词：“尔”——“乃”——“汝”
- 子反惧，与之盟，而华元为质。盟（《左传·宣公十五年》）
个人之间的交谈，如果提到对方的祖先或功绩时一般用“乃”
- 乃祖庄叔，左右成公。成公乃命庄叔随难于汉阳，即宫于宗周，奔走无射。（《礼记·祭统》）
- 寺人披请见，公使让之，且辞焉，曰：“蒲城之役，君命一宿，女即至。其后余从狄君田渭滨，女为惠公来求杀余，命女三宿，女中宿至。虽有君命，何其速也！”（《左传·僖公二十四年》）

同义词

- 第二人称代词：“尔”——“乃”——“汝”
- 子反惧，与之盟，而告王。退三十里，宋及楚平。华元为质。盟曰：“我无尔诈，尔无我虞。”
(《左传》)
- 乃祖庄叔即宫于宗，寺人披请见，公使让之，且辞焉，曰：“蒲城之役，君命一宿，女即至。其后余从狄君田渭滨，女为惠公来求杀余，命女三宿，女中宿至。虽有君命，何其速也！”（《左传·僖公二十四年》）

同义词

- “女（汝）”字的这种情感意义一直保留到汉魏以后：
 - 晋武帝问孙皓：“闻南人好作《尔汝歌》，颇能为不？”皓正饮酒，因举觞劝帝而言曰：“昔与汝为邻，今与汝为臣。上汝一杯酒，令汝寿万春。”帝悔之。（《世说新语·排调》）

同义词

- “周” — “比”
- 君子周而不比，小人比而不周。
(《论语·八佾》)

“周”

褒义词

相当于现代汉语的
“团结”

“比”

贬义词

相当于现代汉语的
“勾结”

同义词

- “崩” — “薨” — “卒” — “死”
 - 天子死曰崩，诸侯死曰薨，大夫死曰卒，士曰不禄，庶人曰死。（《礼记·曲礼》）
- “膳夫” — “宰夫”
 - 膳夫掌王之食饮膳羞。（《周礼·天官·膳夫》）
 - 晋灵公不君……宰夫胹熊蹯不熟，杀之，寘诸畚，使妇人载以过朝。（《左传·宣公二年》）

同义词

- “布衣” — “黔首” — “黎民”
- 古者庶人耄老而后衣丝，其余则麻枲而已，故命曰布衣。（汉桓宽《盐铁论·散不足》）
- 《礼记·祭义》：“明命鬼神，以为黔首则。”
 - 郑玄注：“黔首，谓民也。”
 - 孔颖达疏：“黔首，谓万民也。黔，谓黑也。凡人以黑巾覆头，故谓之黔首。”
- 是利不及下也，黎民病之。（唐刘禹锡《复荊门县记》）

同义词

“布衣” “黔首” “黎民” ：平民百姓

- “布衣”：用穿麻布衣来代称平民百姓
- “黔首”：用包黑头巾来代称百姓
- “黎民”：用黑的脸色来代称平民百姓

形象色彩不同

同义词

充当的句子成分不同

- 语法

- “年” — “岁”

- 丘少而修学，以至于今，六十九岁矣。

（《庄子·渔父》）

- 年十三岁，庄襄王死，政代立为秦王。

（《史记·秦始皇本纪》）

- 都表示“年龄”，但“年”要用在数词前，用作主语。而“岁”用在数词后，不能单独作主语。

同义词

动宾关系不同

- “耻” — “辱”
- 士志于道，而耻恶衣恶食者，未足与议也。
（《论语·里仁》）
- 众辱之曰：“信能死，刺我；不能死，出我胯下。”（《史记·淮阴侯列传》）
- 表示“耻辱”义，“耻”只可作不及物动词，带宾语是一种意动用法，而“辱”可以作及物动词。

反义词

- （四）古代汉语反义词
- 1.古代汉语反义词的确定

何九盈、
蒋绍愚
《古汉语
词汇讲话》

反义词是意义相反而又相成
（指存在联系的一面）的词。

反义词

- 第一、反义词是某一义位相反，不是所有义位都相反、相对。
- 一个词往往有多种意义，它只能在某一意义上与另一个词的某一意义构成反义关系，并不是所有意义都构成反义关系。

反义词

长 — 短

- 得时之菽，长茎而短足，其荚二七以为族，多枝数节，竞叶蕃实，大菽则圆，小菽则抐以芳。（《吕氏春秋·上农》）

长 — 幼

- 君臣上下，贵贱长幼，至於庶人，莫不以是为隆正；然後皆内自省，以谨於分。（《荀子·王霸》）

反义词

- 第二、词的反义关系是建立在同一个意义范畴的基础上。
- 一对反义词之间矛盾、对立的关系总是统一在共同的意义范畴之内。

“君子” — “小人”

- 从品格的角度对人进行评价，建立在同一个意义范畴的基础之上，是一组反义词。

“快” — “短”

- 前者属于度量范畴，后者属于时间范畴，它们不构成反义关系。

反义词

- 第三、反义是就某个词在某个历史阶段在某个意义方面与另一个词的某一个意义相反或者相对的。
- 与同义词一样，反义词的形成会随着词义的发展变化而变化。
- 某些词存在一个与其本义相反的词，后来随着词义的引申，又产生了一个与该词的引申义相反或者相对的反义词。

反义词

“走投无路，处境困窘”

- “穷”

- 古之得道者，穷亦乐，通亦乐。（《庄子·让王》）
- 穷则独善其身；达则兼善天下。（《孟子·尽心上》）
- 嗟乎！贫穷则父母不子，富贵则亲戚畏惧。（《战国策·秦策》）

反义词

“走投无路，处境困窘”



“生活困难、贫穷”

- 穷—通/达

- 穷—富

反义词

- “利”

- 两刃相割，利钝乃知；二论相订，是非乃见。（《论衡·案书》）
- 汝、颖之士利如锥，燕、赵之士钝如锤，信非虚言也。（《洛阳伽蓝记》卷三）
- 其本义是“锋利、锐利”，与“钝”相对，构成反义词。

反义词

- 材性知能，君子小人一也；好荣恶辱，好利恶害，是君子小人之所同也。（《荀子·荣辱》）
- 先知利害，察于祸福。（《史记·龟策列传》）
- 后来“利”后来引申表示“利益、好处”，在这个意思上，“害”与之相对，构成反义词。

反义词

慢—敬

细—大

粗—精



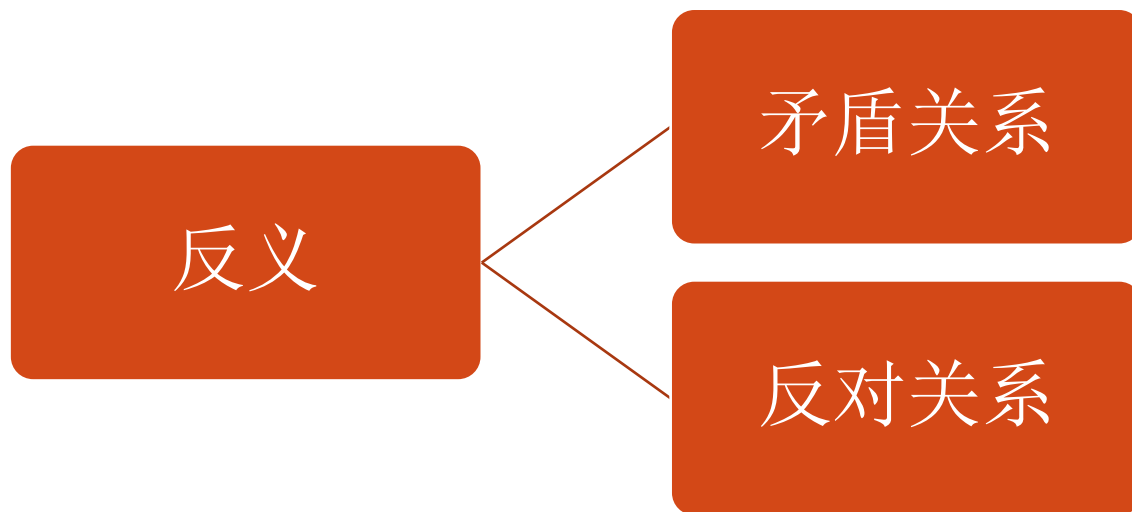
慢—快

细—粗

粗—细

反义词

- 2.古代汉语反义词的类型



反义词

- 矛盾关系指的是两个概念的外延没有交叉，它们的外延之和等于其中概念的外延，是一种“非A即B，非B即A”的关系。这种反义词称为绝对反义词或者互补反义词。

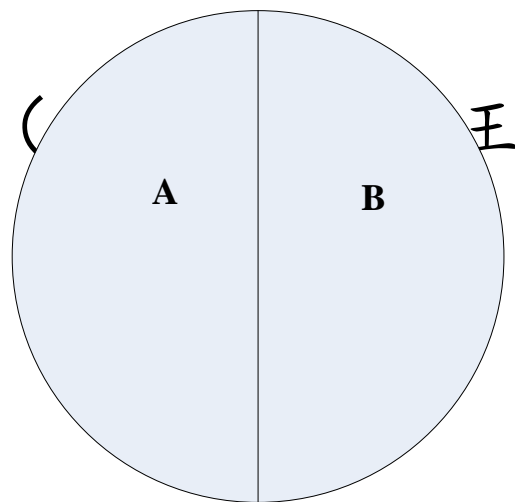
- “生” — “死”

- 见其生，不忍见其死。

（《孟子·梁惠上》）

- 今死生荣辱，尊卑贵贱，

（《战国策·齐策》）



反义词

“有—无”
“动—静”

“异—同”
“真—假”

“男—女”
“雌—雄”

“阴—阳”
“经—纬”

“源—流”
“纵—横”

“是—非”
“曲—直”

“有—无”
“彼—此”

反义词

- 反对关系是指两个概念的外延没有交叉，而且其外延之和小于其种概念的外延，是一种“是A则非B，是B则非A”的关系。这种反义词称为**相对反义词**或者**极性反义词**。
- 在这些截然相反的两个意义之间，还存在着中间状态。



反义词

“高—低”

“上—下”

“长—短”

“高—下”

“远—近”

“巧—拙”

“愚—智”

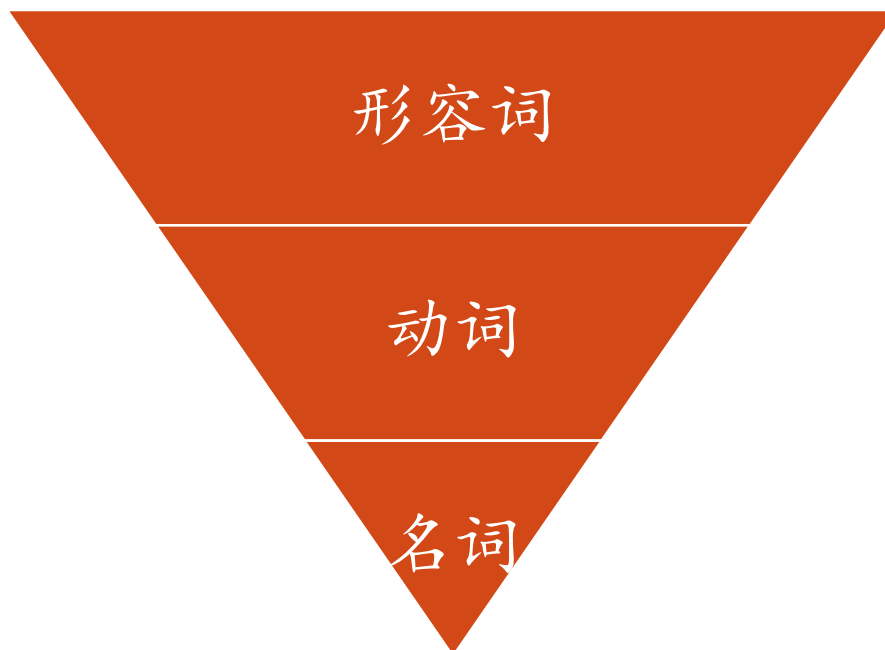
“强—弱”

“尊—卑”

“贫—富”

反义词

- 反义词与词性有一定的联系：
 - 何九盈、蒋绍愚（1980/2010）对先秦五部著作中的反义词进行了量化统计：



反义词

饶尚宽
(1994)

《尚书》《周易》《诗经》《老子》《孟子》《论语》《荀子》《韩非子》：共发现反义词296对：

形容词性反义词最多：130对

动词性反义词：94对

名词性反义词最少：72对

反义词

形容词性反义词：表示事物性状的对立性特点

- “安—危” “好—歹” “坚—脆” “疾—徐” “巨—细”

动词性反义词：表现一些对立性的行为、动作、心理变化及变化情况

- “沉—浮” “成—败” “聚—散” “进—退” “取—与”

名词性反义词：由在性质、特点上具有对立性特点的一些名词构成

- “本—末” “彼—此” “恩—仇” “经—纬” “朝—夕”

同义词和反义词的关系

- 几个词一个义素相反（互补、极性对立、反向），其它义素相同，可能是反义词，也可能是同义词。

“有—无”

“动—静”

“异—同”

“真—假”

“男—女”

“雌—雄”

“阴—阳”

“经—纬”

“源—流”

“纵—横”

“是—非”

“曲—直”

“有—无”

“彼—此”

二、词义发展演变的方式

引申

泛化和语法化

同步引申和相因生义

词义沾染

简缩

句法位置的影响

语言接触的影响

词义发展演变的方式

- （一）引申
- 引申是词义发展演变的最主要途径。
- 引申就是指在本义或基本义基础上通过相关性或者相似性派生出一个新的意义。

相关性引申



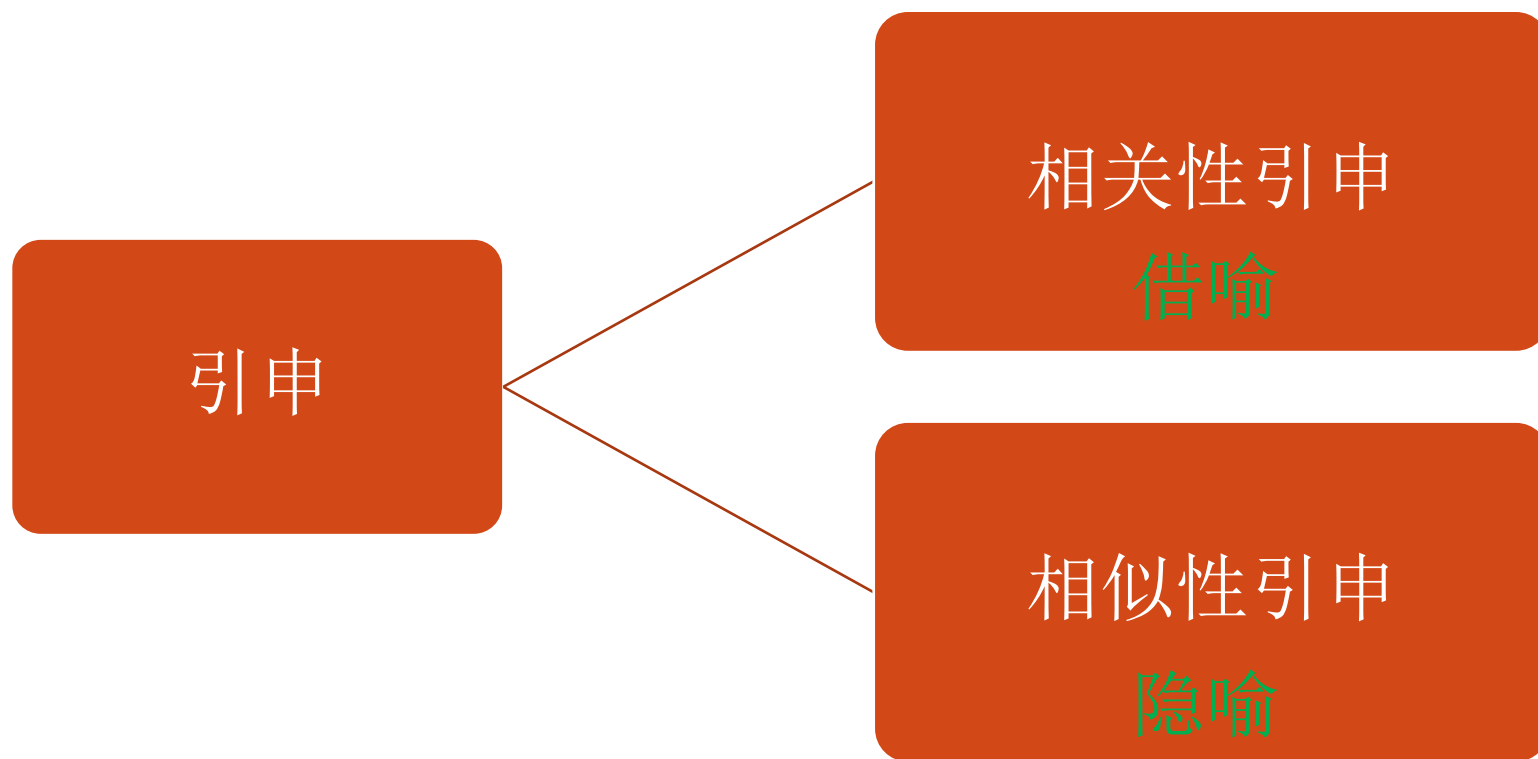
相似性引申



词义发展演变的方式

- 1.相关性引申
- 事物之间的相关性是普遍存在的。
- 事物和动作行为、事物和事物的性质、动作行为和动作行为者、事情发生的原因和结果等等都存在着各种各样的关系，这些复杂多样的联系通过词语的方式表现出来，就形成了词义之间的相关性联系。

词义发展演变的方式



词义发展演变的方式

- A、由工具到动作
- 表示工具的名词和与这些工具相关的动作之间密切联系，因此表示工具的词一般会引申出与该工具相关的动作。
- 这种引申现象在语言中是一种十分普遍的现象，不仅是在汉语中，在其它语言中也十分常见。

词义发展演变的方式

- “削”
 - 《周礼·考工记·筑氏》：“筑氏为削，长尺，博寸，合六而成规。”
 - 郑玄注：“今之书刃。”
 - 贾公彦疏：“郑云‘今之书刃’者，汉时蔡伦造纸，蒙恬造笔，古者未有纸笔，则以削刻字，至汉虽有纸笔，仍有书刃，是古之遗法也。”
- 本义是指一种有柄而微弯的两刃小刀。

词义发展演变的方式

- 逐渐引申表示用刀削这种动作：
 - 指如削葱根，口如含朱丹。（《孔雀东南飞》）
 - 徐登、赵炳，贵尚清俭，祀神以东流水，削桑皮以为脯。（晋干宝《搜神记》卷二）

词义发展演变的方式

- B、由动作到对象
- 一个词最先表示动作，后来演变为这个动作的对象。
 - “禽”
 - 齐师败绩，知伯亲禽颜庚。（《左传·哀公二十三年》）
 - 战必不胜，不胜必禽。（《战国策·魏策二》）
 - “擒”的古字。最初是一个动词，表示俘获、制伏的意思。

词义发展演变的方式

- 俘获的对象可以是鸟兽，所以“禽”后来引申表示鸟兽的总称。
- 吾有一术，名五禽之戏，一曰虎、二曰鹿、三曰熊、四曰猿、五曰鸟。（《三国志·魏志·华佗传》）

词义发展演变的方式

- C、由动作行为到行为者
- 一个词本来表示动作行为，引申为表示辅助、佑助的发出者。

- “相”

- 《远》引申：表示辅助君王的大臣，相夫子，而不能

守也，而谋动干戈于邦内。”

- 且庸人尚羞之，况于将相乎？（《史记·廉颇蔺相如列传》）

词义发展演变的方式

● D、由材料到产品

● “箭”

- 《说文·竹部》：“箭，矢竹也。”
- 王筠句读：“《众经音义》：箭，矢竹也。大身小叶曰竹，小身大叶曰箭。”
- 《急就篇》：“弓弩箭矢鍼兜铉。”颜师古注：“以竹曰箭，以木为矢。”

本是一种竹名，
主要用作箭杆。



引申表示用这种竹子所做的兵器。

词义发展演变的方式

- E、由性质、状态到事物

- “圣”

- 以管仲之圣而隰朋之智，至其所不知，不难师于老马与蚁。（《韩非子·说林上》）
 - 世人以人所尤长，众人不及者，便谓之圣。故善围棋之无比者，则谓之棋圣。（《抱朴子·内篇·辨问》）

用作形容词表示通达事理，才智非凡。



精通一事的人称为“圣”。

词义发展演变的方式

- F、由原因到结果
- 用表示事物的原因代替事物的结果，以此来引申词义，即由原因引申为结果。

词义发展演变的方式

- “伐”

- 《孟子·告子下》：“是故天子讨而不伐。”
- 《左传·庄公二十八年》：“且旌君伐。”杜预注：“旌，章也。伐，功也。”
- 《左传·襄公十三年》：“小人伐其技以冯君子。”杜预注：“自称其能为伐。”

“征伐”



“功劳”



“夸耀”

词义发展演变的方式

- G、由结果到原因

- “戒”

- 本义是防备、警戒：

- 《易·萃》：“君子以除戎器，戒不虞。”

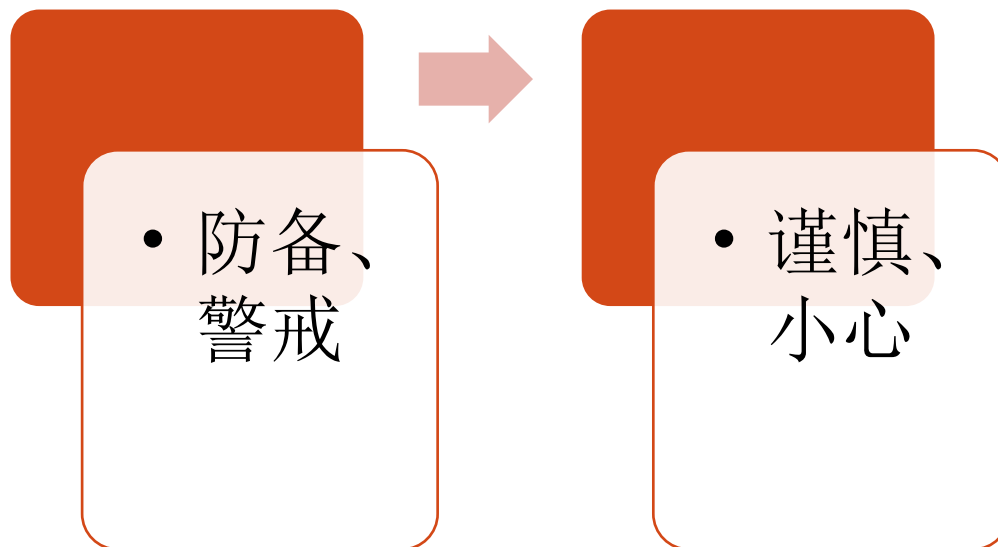
- 孔颖达疏：“修治戎器，以戒备不虞也。”

- 《诗·小雅·采薇》：“岂不日戒，玁狁孔棘。”

- 郑玄笺：“岂不日相警戒乎？”

词义发展演变的方式

- 《汉书·枚乘传》：“皋奏赋以戒终。”
 - 颜师古注：“令慎终如始也。”
- 戒，慎也。（《广韵·怪韵》）



词义发展演变的方式

- H、由部分到全体

- “脸”

- “脸”字出现较晚，《说文解字》中未收。

- 轻匀两脸花，淡扫双眉柳。（晏几道《生查子》词）

- 脸，颊也。（《集韵·琰韵》）

- “脸”的本义是面颊，特指女性脸上涂抹胭脂的地方。后来逐渐泛指整个面部。

- 仰着脸四下里看时，不见动静。（《水浒传》第六二回）

词义发展演变的方式

- I、由全体到部分

- “趾”

- 《诗·豳风·七月》：“三之日于耜，四之日举趾。”

- 毛传：“四之日，周四月也，民无不举足而耕矣。”

- 本是泛指脚。

词义发展演变的方式

- 后来只指脚指头。
 - 兴役不休，与民争时，牛生五趾，行危为忧。（汉焦贛《易林·否之艮》）
 - 趾者，足之指也。名以趾者，所以别于手也，俗名足节。（《医宗金鉴·正骨心法要旨·足五趾骨》）

词义发展演变的方式

- J、相连的事物之间

- “城”

- 三里之城，七里之郭，环而攻之而不胜。
（《孟子·公孙丑下》）
 - 秦王以十五城请易寡人之璧，可予不？
（《史记·廉颇蔺相如列传》）

城墙



城墙环绕形成城市，引申表示城市。

词义发展演变的方式

- 2.相似性引申
- 相似性引申是指引申义与本义之间在性质、特征、作用等方面有相似之处。
- 即两种不同的事物有相似关系，词由表达某一事物而类推为表达另一事物。

词义发展演变的方式

- A、形状相似

- “甲”

- 《周礼·考工记·函人》：“函人为甲，犀甲七属，兕甲六属，合甲五属。”

龟甲



铠甲

词义发展演变的方式

- B、性质相似

- “闲”

彼节者有闲，而刀刃者无厚；以无厚者入有闲，恢恢乎其于游刃，必有余地矣。
(《庄子·养生主》)

空间上：空隙、缝隙

《楚辞·九歌·湘君》：“交不忠兮怨长，期不信兮告余以不闲。”王逸注：“闲，暇也。”

时间上：闲暇

词义发展演变的方式



- “即”

- 《诗·卫风·氓》：“匪来贸丝，来即我谋。”
 - 郑玄笺：“即，就也。”
- 〔魏延〕向所以不即反者，惧丞相耳。
（《三国演义》第一〇五回）
- 情稍重，京兆、五城即不敢专决。（清方苞《狱中杂记》）

用作动词：表示空间上的靠近、接近



用作副词：表示时间上的靠近

词义发展演变的方式

- (二) 语法化

- 语法化指的是语法范畴和语法成分产生和形成的过程或现象。

意义实在的语言成分

意义较为虚灵的语言成分

意义不太虚的语言成分

意义更虚的语言成分

- 一些词语正是在语法化过程中词义发生了变化。

词义发展演变的方式

- “打”
- 东汉中后期才出现，最早见于字书著录的是《广雅》：
 - 打，击也。（《释诂三》）
 - 汝行圣人场，打震甘露鼓。（竺大力共康孟详译《修行本起经》卷上）
 - 或被椎打，令如尘末。（支谦译《菩萨本缘经》卷中）
- 中古时期，“打”的用例主要出现在口语性较强的佛经文献中，中土文献较少见到。

词义发展演变的方式

- 晋代以后，“打”在中土文献中的用例才逐渐多见起来，至南北朝后期使用已较为普遍。
 - 岩石无故而自堕落，打击杀人。（《抱朴子·内篇·登涉》）
 - 伊便能捉杖打人，不易。（《世说新语·方正》）

词义发展演变的方式

魏晋南北朝时期

- “打”的词义相对比较实在单一，基本上都是指敲击性的动作，对象大多是人或物。

唐以后

- “打”的词义得到了空前的丰富和发展。

现代汉语

- “万能动词”或者“泛义动词”。
- 逐步虚化，可以用作介词

词义发展演变的方式

- “着”
- 本是动词那个，表示“附着”的意思，早期写作“著”，后来写作“着”。
- 《国语·晋语四》：“今戾久矣，戾久将底。底着滞淫，谁能兴之？”
 - 韦昭注：“着，附也。”
- 今殴民而归之农，皆着于本，使天下各食其力。（《汉书·食货志上》）

词义发展演变的方式

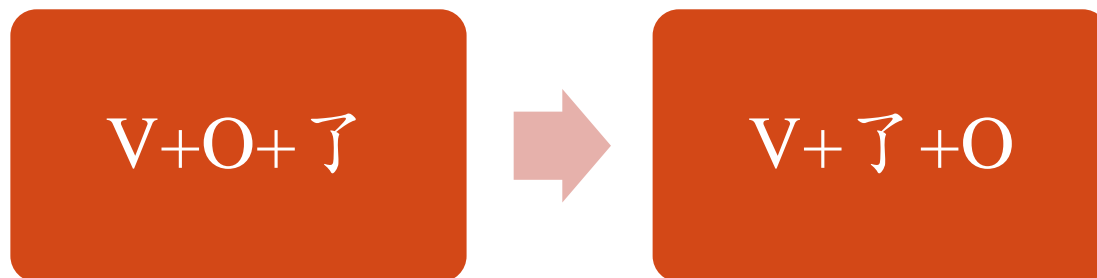
- 长文尚小，载著车中；文若亦小，坐著膝前。
（《世说新语·德行》）
- 雷公若二升椀，放著庭中。（《三国志·魏志·曹爽传》注）
- “著（着）”在南北朝时开始虚化，放在动词后面，后面接的是表示处所的词。
- 这种“着”字颇有“在”的意义（附着某处就是在于某处），但它是连上念的，不是连下念的，所以和“在”不同。在这个时候，动词后面并不带有宾语。

词义发展演变的方式

- 到了唐代，带“着”字后的动词后面开始可以有宾语，“着”字的意义也有了变化，它带有“到”的意思。
 - 衔泥点污琴书内，更接飞虫打著人。（杜甫《绝句漫兴九首》之三）
 - 六年不死却归来，道著姓名人不识。（白居易《恻恻吟》）
- 到了宋代，“着”完全虚化，表示正在进行的动态助词。
 - 如战阵厮杀，擂著鼓，只是向前去，有死无二。（《朱子语类辑略》卷七）

语法化

- 了
- 最初是一个义为“了结”的完成动词，这种“了”最早见于晋宋时期。
 - 《三国志·蜀书·杨洪传》：“公留我了矣，明府不能止。”



词义发展演变的方式

●（三）同步引申和相因生义

许嘉璐

（1987：1）

首先提出“同步引申”概念。

同步引申就是一个词意义延伸的过程常常“带动”与之相关的词发生类似的变化：即两个或两个以上相关的词在引申过程中相互影响，沿着相似的路线发生伴随性的演变。

广义上的同义词和反义词最容易形成同步引申，双方同步的趋向可以相同，也可以相反。

同步引申

- 相关词（有共同意义要素的词）之间的同步引申。
- 薄
 - 1、扁平物上两面的距离小：薄板。→2、（味道）不浓：酒味很薄。→3、（感情）不浓：待你不薄。→4、不肥沃：几亩薄田。
- 瘦
 - 1、脂肪或肉的数量小：瘦人。→2、（食用肉）脂肪数量小：爱吃瘦肉。→3、（衣服、鞋袜等）窄小：这条裤子太瘦。→4、不肥沃：瘦田。
- 淡
 - 1、液体或气体中所含某称成分量小：淡墨。→2、（味道）不浓：一杯淡酒；淡而无味。→3、（感情）不浓：冷淡；淡漠。

同步引申

● 紧

- 1、物体受拉力或压力后呈现的状态。
- →2、牢固。
- →3、使紧。
- →4、空隙小。
- →5、不放松；严细。
- →6、拮据。

● 松

- 1、（事物的结构）不紧密。
- →2、不坚实。
- →3、使松。
- →4、空隙大。
- →5、解开；放开。
- →6、经济宽裕。

词义发展演变的方式

蒋绍愚
(1989)

“相因生义”

“相因生义”指的是甲词有a、b两个义位，乙词原来只有一个乙a义位，但因为乙a和甲a同义，逐渐地乙词也产生一个和甲同义的乙b义位。

或者，甲词有a、b两个义位，乙词原来只有一个乙a义位，但因为乙a和甲a是反义，逐渐地乙词也产生出一个和甲b反义的乙b义位。

相因生义

- 黑—白
 - 《佛祖统纪》卷三十六：“（玄畅、法献）时号黑衣二杰。”
 - 《维摩诘经·书权品》：“虽为白衣，奉持沙门。”
 - 《景德传灯录》十九：“钱王请于寺之大殿演无上乘，黑白骈填。”
- 古代称僧人为“黑衣”，称俗徒为“白衣”。

相因生义



- “黑”与“白”是一对表颜色的反义词，“黑”既可指僧，“白”也就受其影响，用来指“僧”的反义即“俗”了。

相因生义

日

- 太阳
- 一昼夜

天

- 天空
- 一昼夜

相因生义

- 先秦时，“春”“夏”“秋”“冬”通常是单说的，也可以说成“春日”“夏日”“秋日”“冬日”。
 - 《诗经·小雅·四月》：“秋日凄凄，百卉具腓。……冬日烈烈，飘风发发。”
 - 疏：言严秋之日凄凄然有寒凉之风。
- 到战国时就成为词了，“冬日”“夏日”就等于“冬”“夏”：
 - 《孟子·告子上》：“冬日则饮汤，夏日则饮水。”
 - 《庄子·让王》：“冬日衣毛皮，夏日衣葛絺；春耕种，形足以劳勤；秋收敛，身足以休食。”

相因生义

- 南北朝时期出现“春天”“夏天”“秋天”“冬天”：
 - 晋闵鸿《亲蚕赋》：“洪恩美而周普，配春天之景福。”
 - 晋《抱朴子·内篇·论仙》：“盛阳宜暑，而夏天未必无凉日也。极阴宜寒，而严冬未必无暂温也。”
 - 《世说新语·夙慧》：“晋孝武年十二，时冬天，昼日不箸复衣，但箸单练衫五六重，夜则累茵褥。”

相因生义

- 在魏晋南北朝时，“春/夏/秋/冬+日”换成了“春/夏/秋/冬+天”。

“秋日”

- “秋之日子” → “秋之季节”

“秋天”

- “秋之天/秋之天空” → “秋之季节”

- 从结果来看，是“天”替换了“日”，在“秋日”和“秋天”的格式里，用“天”和用“日”没有区别。

相因生义

- 到唐代，又有“晴日”和“晴天”的替换。在唐代，“晴朗的日子”说成“晴日”。
- 卢纶《江北忆崔汶》：“晴日游瓜步，新年对汉阳。”
- 白居易《久雨闲闷对酒偶吟》：“自夏及秋晴且少，从朝至暮闷时多。”
- 说成“晴天”的不多，但也有了。
- 杜甫《中丞严公雨中垂寄见忆一绝奉答二绝》：“江边老病虽无力，强拟晴天理钓丝。”

相因生义

- “晴日”和“晴天”也是从不同途径发展来的。
- “晴日”本指“晴朗的太阳”：
 - 蜀太后徐氏《丹景山至德寺》：“晴日晓升金晃曜，寒泉夜落玉丁当。”
 - 韩翃《寻胡处士不遇》：“微风吹药案，晴日照茶巾。”
- “晴天”本指“晴朗的天空”：
 - 褚亮《和御史韦大夫喜霁之作》：“晴天度旅雁，斜影照残虹。”

相因生义

“晴日”

• “晴朗的太阳” → “晴朗的日子”

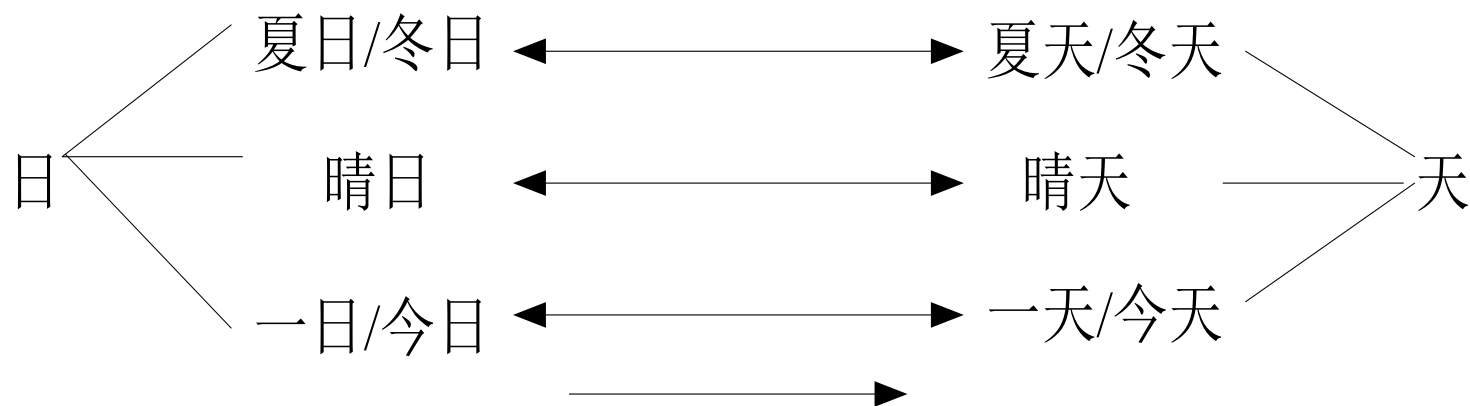
“晴天”

• “晴朗的天空” → “晴朗的日子”

- “晴日”和“晴天”的所指就相同了。
- 在语言使用者看来，“日”和“天”都能指“日子”，所以，“一日”也可以说成“一天”。

相因生义

- 日—天



相因生义

- “相因生义”实际上是一种类推，也可以说是一种错误的类推，因为甲乙两词有一个义位相同，其它义位未必就相同。
- 但语言是约定俗成的，如果这种类推被社会所承认，那么由这种类推而产生的意义就成为一个词固定的义位了。

词义发展演变的方式

- （四）词义沾染

- 词义沾染是指不同的词由于处在同一组合关系或聚合关系而发生的词义上的相互渗透，这种渗透导致一方或双方增加新的义项或词义的完全改变。
- 简单来说，就是A、B两个本来不同义的词，由于经常连用而具有了相同的意义。

词义发展演变的方式

- 有的学者将这种现象也称为词义感染（伍铁平1984；邓明1997，2001；胡敕瑞2002b）、“组合同化”（张博1999）等。
- 由于两个意义不同的词经常连用，在人们的记忆库中，不断强化它们固定的搭配关系，而逐渐淡化它们不同的语法作用和词汇意义，两个意义本不相同的词在语言同化作用的影响下具有了相同的意义。

词义发展演变的方式

- “颜”
- 在古代汉语中主要是指面容、脸色的意思：
 - 有女同车，颜如舜华。（《诗·郑风·有女同车》）
 - 为人宽和自守，以温颜逊辞承上接下，无所失意。（《汉书·韩王信传》）
- “颜色”经常联合使用，“颜”受到“色”的影响，由脸色演变为表示颜色的意思，这是词义沾染的结果：
 - 深知好颜色，莫作委泥沙。（唐杜甫《花底》诗）

词义发展演变的方式

- “涕”
- 本义是指眼泪：
 - 出涕沱若，戚嗟若。（《易·离》）
 - 《文选·司马相如〈长门赋〉》：“左右悲而垂泪兮，涕流离而从横。”
 - 李善注：“自眼出曰涕。”
- 今天“涕”主要是表示鼻涕，这个意思就是沾染的结果。
 - 目泪下落，鼻涕长一尺。（汉王褒《僮约》）

词义发展演变的方式

- 由于“涕泗”经常连在一起使用，而“泗”是指鼻涕：
 - 《诗经·陈风·泽陂》：“寤寐无为，涕泗滂沱。”
 - 毛传：“自目曰涕，自鼻曰泗。”
- “涕”受到“泗”的影响，逐渐有了“鼻涕”义。

词义发展演变的方式

- （五）简缩

蒋绍愚
（1989） 提出“简缩”这种词义演变的方式。

“简缩”是指原来由一个复合词或词组表达的意义，后来用其中的一个词素（一个字）来表达。

词义发展演变的方式

- 时间一久，人们忘了这是一种简缩，而把这个词素看成是词，把这个意义直接看成这个词的意义了。
- 但这个词原有的意义和这个新取得的意义之间是找不到直接联系的，必须通过简缩前的复合词或词组，才能找到这个词原有意义和新义之间的联系。

词义发展演变的方式

- “生”
- 其本义是“出生”“生长”：
 - 舜生于诸冯，迁于负夏，卒于鸣条。（《孟子·离娄下》）
 - 蓬生麻中，不扶而直。（《荀子·劝学》）
 - 《汉书·贡禹传》：“生有伯夷之廉。”
 - 注：“生谓先生也。”
- 秦汉时期，“先生”可以简缩为“生”，但是这里的“生”仍然是出生的意思。

词义发展演变的方式

- 《史记·儒林传》：“言礼自鲁高堂生。”
- 索隐：“自汉以来儒者皆谓生。”
- 后来“生”可以指儒生，年轻的书生叫做“生”，一直沿袭到现代，因此“生”也可以表示学生。

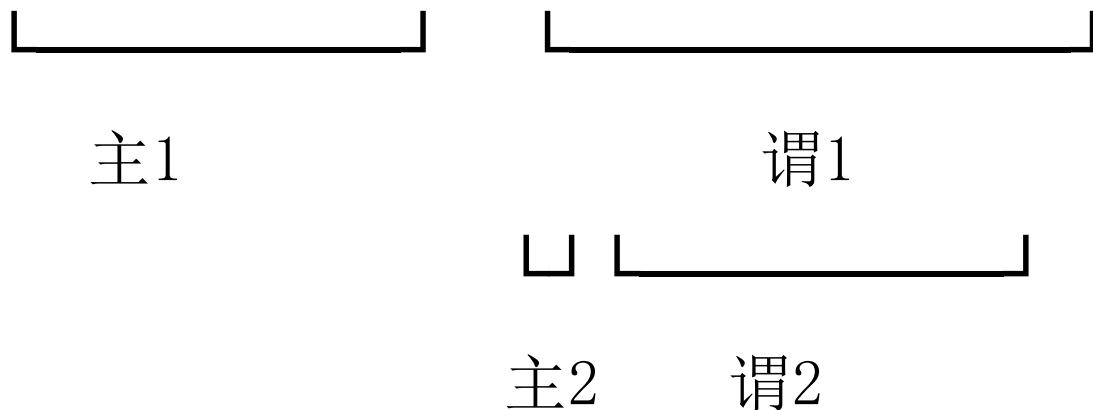
词义发展演变的方式

- (六) 句法位置的影响
- 某一个词经常所处的句法位置会引起词义的演变。
 - 系词“是”的产生
 - 指示代词经常处于某一个句法位置，从而产生了系词的用法。

词义发

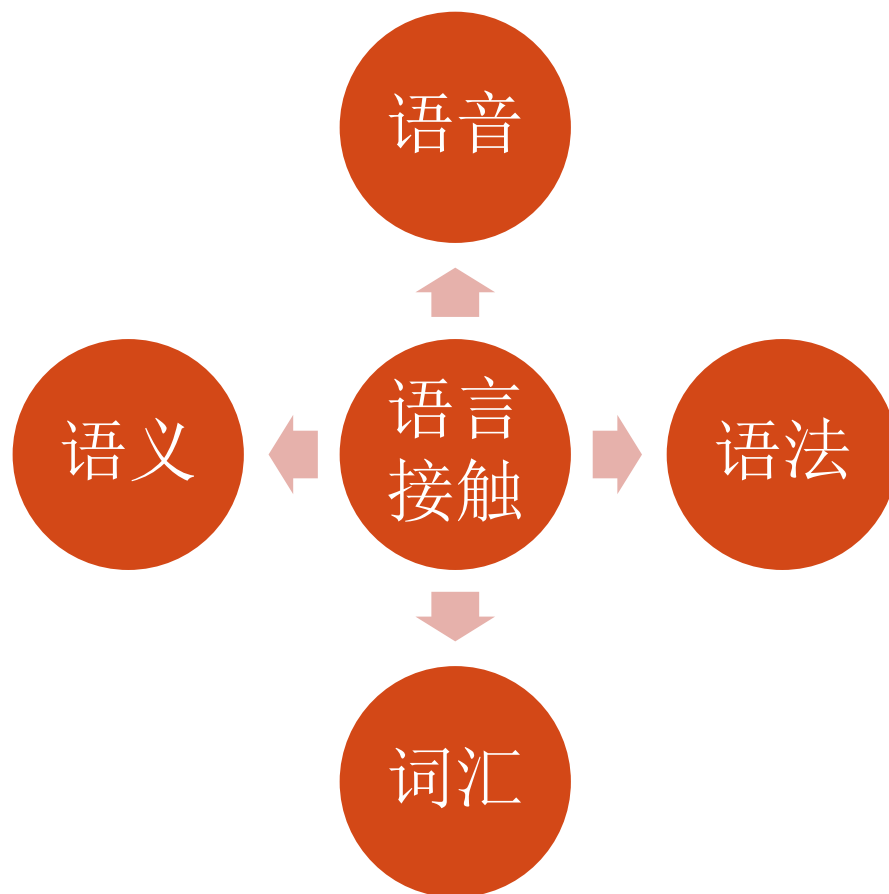
主谓谓语句，代词“是”充当主谓谓语句的主语，复指前面的主语，经常出现在这样的句法位置，使得“是”逐渐变为联系前后主谓两项的系词。

- “是”
- 作为上古汉语的指示代词，“是”经常出现在一个比较固定的句法位置中：
 - 日月星辰瑞历，是禹桀之所同也。



词义发展演变的方式

- (七) 语言接触的影响



词义发展演变的方式

- 中古时期，随着佛教的传入，大量而且成系统的外来词大量地借入，在一定程度上对汉语词语的词义演变也造成了影响。

上古：指影子和回声，
多用以形容感应迅捷。



现代汉语中的“影响”
两个常用义：“对人
或事物所起的作用”
“对别人的思想
或行动起作用”

《书·大禹谟》：“惠迪吉，从逆凶，惟影响。”孔传：“吉凶之报，若影之随形，响之应声，言不虚。”

三德者诚乎上，则下应之如影响。（《荀子·富国》）

词义发展演变的方式

- “影响”的这两个今义都来自佛经文献。
- 子自恃归，祸子身矣！犹响应声、影之追形，终无免离。慎为恶也！（东汉摄摩腾等译《四十二章经》）
- 夫为恶祸追，犹影寻声；绝邪崇真，众祸自灭矣。（三国吴康僧会编译《六度集经》4）
- 佛经中用“影”“响”比喻善恶业报理论，意思是说如影子不离本体、回声不离本音一样，善恶诸业也不会离开作“业”之人。这正是现代汉语“影响”的两个常用义的来源。

三、词义演变的趋势

人体 → 环境

空间 → 时间

实义 → 虚义

名 ↔ 动/形

词义演变的趋势

- 人体→环境

- 顶

- 《易·大过》：“过涉灭顶，凶。”

- 《淮南子·修务训》：“今不称九天之顶，则言黄泉之底，是两末之端议，何可以公论乎！”
- 南朝梁沈约《宿东园》诗：“树顶鸣风飙，草根积霜露。”

人头的最上端。



物体的最上端
或高处。

词义演变的趋势

• 际

- 《墨子·备穴》：“柱善涂开窾际，勿令泄。”
孙诒让间诂引毕沅曰：“缝也。”

- 《后汉书·宣秉传》：“哀平际，见王氏据权专政，侵削宗室，有逆乱萌，遂隐道深山。”

- 三国奉命  出师表 于败军之际，

缝隙；合缝之处。

• 空间

时期。

• 时间

词义演变的趋势

- 实义→虚义

- 来/去

- 陶渊明《归去来兮辞》：“归去来兮，田园将芜，胡不归。”
 - 白居易《偶作寄朗之》：“老来多健忘，唯不忘相思。”
 - 又《新秋》：“老去争由我，愁来欲泥谁。”

由彼及此；由远到近。



以来，表示时间从过去某时持续到现在。

词义演变的趋势

- 名→动/形；动/形→名

- 目

- 《说文》：“目，人眼。”
- 《左传·宣公十二年》：“目于胥井而拯之。”
杜预注：“欲入井，故使叔展视虚废井而求拯已。”
- 《汉书·樊哙传》：“初入营，营卫止哙，哙直撞入，立帐下。项羽目之，问为谁。”

词义演变的趋势

● 止



● 足，脚。后通作“趾”。

● 《汉书·刑法志》：“当斩左止者，笞五百。”颜师古注：“止，足也。”

● 停止。

● 《国语·吴语》：“吾见子，于此止矣！”

● 晋羊祜《让开府表》：“大臣之节，不可则止。”

● 唐韩愈《别知赋》：“雨浪浪其不止，云浩浩其常浮。”

词义演变的趋势

- 田



- 《诗·小雅·大田》：“大田多稼，既种既戒，既备乃事。”
 - 郑玄笺：“大田，谓地肥美，可垦耕，多为稼、可以授民者也。”
- 汉桓宽《盐铁论·通有》：“非有助之耕其野而田其地者也。”

田地



耕种

词义演变的趋势

● 鱼



- 《诗·小雅·鱼藻》：“鱼在在藻，有颁其首。”
- 《左传·隐公五年》：“五年春，公将如观鱼者。”
 - 杨伯峻注：“鱼者，意即捕鱼者，与《孟子》‘刳菟者’‘雉兔者’语法相同。”
- 《易·系辞下》“作结绳而为罔罟，以佃以渔”
唐陆德明释文：“渔，音鱼，本亦作鱼。”
- “渔”的古字。捕鱼。

词义演变的趋势

- 张
 - 《说文·弓部》：“张，施弓弦也。”段玉裁注：“张、弛本谓弓旋弦、解弦。”
 - 《史记·廉颇蔺相如列传》：“相如张目叱之，左右皆靡。”
 - 《史记·高祖本纪》：“高祖复留止，张饮三日。”裴骃集解引张晏曰：“张，帷帐。”
- 帐幔，帷幕。后作“帐”。

参考文献

- 罗正坚1996：《汉语词汇引申导论》，南京大学出版社。
- 蒋绍愚2006：《汉语“天”的意义的演变》，“studies in Chinese Language and Culture-Festschrift in Honour of Christoph Harbsmeier on Occasion of his 60th Birthday”, Hermes Academic Publing & Bookshop A/S, Oslo, April。
- 蒋绍愚2005：《从{走}到{跑}的历史更替》，《纪念李方桂先生百年冥诞论文集》，中研院语言所/美国华盛顿大学。
- 蒋绍愚（2005）：《古汉语词汇纲要》，商务印书馆。